



EUROFARMARI
Maatalousyrittäjien kansainvälisyyskoulutushankkeen internetsivuston
suunnittelu

Opinnäytetyö

Heli Gröhn

Maaseutuelinkeinojen koulutusohjelma

Hyväksytty ____.

Koulutusala: Luonnonvara- ja ympäristöala	
Koulutusohjelma: Maaseutuelinkeinojen koulutusohjelma	Suuntautumisvaihtoehto:
Työntekijä/tekijät: Heli Gröhn	
Työn nimi: Eurofarmari, maatalousyrittäjien kansainvälisyyskoulutushankkeen internetsivujen suunnittelu	
Päiväys: 20.9.2007	Sivumäärä/liitteet: 54+2
Ohjaaja/ohjaajat: Hilkka Kämäräinen, Ulla Kauhanen, Petri Kainulainen, Pirjo Suhonen	
Toimeksiantaja: Eurofarmari –hanke	
Tiivistelmä: Suomen maatalouden kansainvälistyessä myös maanviljelijät ovat kaivanneet alansa kansainvälistä koulutusta. Kielitaidon kohentaminen ja tietoisuus muiden maiden maatalouden erityispiirteistä auttaa keskustelua ulkomaalaisten kollegojen kanssa. Savonia-ammattikorkeakoulu hallinnoi Eurofarmari –nimistä hanketta, joka tarjoaa viljelijöille kansainvälisyyskoulutusta. Hankkeessa maatilayrittäjiä koulutetaan mm. viestinnän eri muotoihin englannin kiellä, kansainväliseen maatalouspolitiikkaan sekä eri kulttuurien tuntemukseen. Opintojen syventämiseksi tehdään myös opintomatka valittuun kohdemaahan, jonka erityispiirteisiin opinnoissa syvennyttään tarkemmin. Kurssilaisten loppupalautteissa toivottiin mahdollisuutta yhteydenpitoon myös kurssin jälkeen. Hankkeen omat internetsivut mahdollistavat yhteydenpidon sekä myös hankkeen tiedottamisen. Sivuston suunnittelu aloitetaan kartoittamalla ja testaamalla tarjolla olevat suunnitteluohjelmat. Ohjelman valintaan vaikuttaa eniten sen päivitysten helppous jatkossa sekä sisällön helppo muunneltavuus. Sivuston sisältöön pyydettiin toiveita kurssilaisilta ja sisältö suunnitellaan niihin perustuen. Sivusto sisältää mm. keskustelupalstan ja kuvagallerian sekä tilaesittelyjä kurssilaisten maatiloista. Jatkossa sivuston kautta voidaan informoida kansainvälisyyskoulutuksesta kiinnostuneita maaseutuyrittäjiä tulevista tapahtumista. Keskustelujen aiheina tulee olemaan esimerkiksi käyttäjien omat kansainvälisyyteen liittyvät kokemukset ja mahdolliset keinot ulkomaalaisten harjoittelijoiden löytämiseksi tai tilan tarjoamista harjoittelupaikaksi kansainvälisille harjoittelijoille. Sivusto on osoitteessa www.eurofarmarit.tarinoi.fi	
Avainsanat: maaseutuyrittäjä, kansainvälisyys, hanketoiminta, internetsivut	
Luottamuksellisuus:	

Field of study: Natural Resources and the Environment	
Degree Programme: Bachelor's Degree	Option:
Author(s): Heli Gröhn	
Title of Thesis: Eurofarmarit – Internationality Training Project for Farm Entrepreneurs – Designing of Web pages.	
Date: 20.9.2007	Pages/appendices: 54+2
Supervisor(s): Hilkka Kämäräinen, Ulla Kauhanen, Petri Kainulainen, Pirjo Suhonen	
Project/Partners: Eurofarmarit - project	
Abstract: <p>When agriculture in Finland is becoming more international, farmers have also wanted education for their own trade. Improving knowledge of languages and awareness of special characteristics of agriculture in other countries helps to communicate with foreign colleagues. Savonia University Of Applied Sciences administrates the Project Eurofarmarit which provides internationality training for farmers. In the Project farm entrepreneurs are taught to communicate in English, as well as international agricultural policy and the knowledge of other cultures. In the advanced studies there is included a study trip into a country which participants can choose.</p> <p>When participants gave their final feedback, they wished that there would be a possibility to communicate with each other after the project. The project web pages enable communication and also give information about the project. Designing of the pages begins by plotting and testing open programs for web pages design. The main reason for choosing the web creating program is the easiness of the maintenance and editing. The project members were asked for proposals for the content of the web pages and the content is made based on those. Web pages include a forum, photo gallery and presentations of the project members' farms. Web pages are bilingual, in Finnish and in English.</p> <p>In the future web pages can give information to farm entrepreneurs who are interested in internationality training. Forum topics can be for example members' internationality experiences and possible ways to get foreign trainees or to offer a place on their farm to foreign trainees. By linking the pages with local agricultural schools a possibility to get foreign trainees is increased. Address of the web pages is www.eurofarmarit.tarinoi.fi</p>	
Keywords: farm entrepreneur, internationality, project	
Confidentiality:	

SISÄLTÖ

TIIVISTELMÄ

ABSTRACT

1 JOHDANTO	4
2 HANKETOIMINTA	6
2.1 Yleistä hanketoiminnasta.....	6
2.2 Hanketoiminnan arvot	7
2.3 Hanketoiminnan tavoite.....	8
2.4 Hankeryhmittely / kategorointi	9
3 HANKEPROSESSI.....	11
3.1 Hankkeen elinkaaren vaiheisiin liittyvät ohjeet	11
3.2 Hankkeen raportointi	13
4 TIEDOTTAMINEN JA TULOSTEN JULKAISEMINEN	14
5 EUROFARMARI -HANKE.....	15
5.1 Hankkeen tausta ja tarve	15
5.2 Kohderyhmä.....	15
5.3 Tavoitteet ja mittarit	16
5.4 Koulutusohjelman sisältö.....	16
5.5 Hankkeen aikataulusuunnitelma	18
5.6 Hankkeen toteutuminen	19
6 HANKEPALAUTTEIDEN YHTEENVETO	29
7 KYSELY EUROFARMAREIDEN INTERNETSIVUISTA.....	37
8 SIVUNTEKO-OHJELMAN VALINTA	41
9 EUROFARMARI –INTERNETSIVUT.....	48
10 PÄÄTÄNTÖ.....	49
LÄHTEET	51
LIITTEET	

Liite 1 Kyselylomake Eurofarmareiden internetsivusta

Liite 2 Kyselylomake hankepalautteesta

1 JOHDANTO

Suomen maatalouden kansainvälistyessä myös maanviljelijät kaipaavat oman alansa kansainvälistä koulutusta. Kielitaidon kohentaminen ja tieto muiden maiden maatalouden erityispiirteistä auttaa kommunikoimaan ulkomaalaisten kollegojen kanssa. Nykyään ulkomailta tulee myös entistä enemmän harjoittelijoita hankkimaan työkokemusta Suomesta, jolloin työpaikkojen esittely ja työhön opastus tapahtuu muulla kuin suomen kielellä.

Savonia-ammattikorkeakoulu hallinnoi Eurofarmari –nimistä hanketta, joka tarjoaa viljelijöille kansainvälisyyskoulutusta. Hanke toteutetaan yhteistyössä MTK-Pohjois-Savon kanssa ajalla 1.9.2005 – 31.12.2007. Hankkeen kohderyhmänä ovat pohjoissavolaiset maataloustuottajat ja maatilayrittäjät, jotka ovat kiinnostuneita yrityksensä kehittämistä ja kansainvälistämisestä.

Hanke järjestää neljä eri koulutusryhmää eri puolille Pohjois-Savoa. Hankkeen tarkoituksena on rohkaista maatalousyrittäjiä puhumaan vierasta kieltä sekä lisätä ammatin ymmärrystä, erityisesti teknologiasanaston osalta. Hankkeen aikana perehdytään myös mahdollisuuksiin palkata kansainvälisiä harjoittelijoita sekä opetellaan esittelemään ulkomaalaisille suomalaista maataloutta ja kulttuuria ja niiden erityispiirteitä ja vahvuuksia ja sitä kautta edistää maaseutuyrittäjien kansainvälistä vuorovaikutusta. Suuri osa luennoista tapahtuu englannin kielellä ja verkkokeskusteluissakin pääpaino on englannin kielessä.

Hankkeen tiedotusta ja tiedon hankintaa varten hankkeelle suunnitellaan internetsivut. Sivujen valmistuttua ne ovat internetissä kaikkien nähtävillä. Sivusto tulee olemaan kaksikielinen, suomeksi ja englanniksi. Sivujen pääasiallisena kohderyhmänä ovat hankkeessa jo mukanaolevat tai hankkeesta kiinnostuneet viljelijät. Kansainvälisyyspainottuneisuudesta johtuen hankkeen käyttäjäryhmänä ovat myös ulkomaalaiset harjoittelijat. Tarkoituksena on, että tilat, jotka haluavat ottaa vastaan ulkomaalaisia harjoittelijoita, kertovat siitä tilaesittelyssään. Sivustolle laitetaan myös kuvagalleria mm. kurssilaisten tekemistä opintomatkoista.

Internetsivujen suunnittelu alkaa käytettävän sivustotyypin valinnasta. Esittelen pääpiirteittäin eri vaihtoehdot sivustojen laatimiseen. Sivuston yksi tärkeimmistä ominaisuuksista on sen käytettävyys ja päivitettävyys jatkossa. Kurssilaiset ovat toivoneet joltain yhteydenpitoa myös kurssin jälkeen ja sivustolle toteutettava keskustelupalsta antaa siihen mahdollisuuden.

Sivuston tarkoitus on informoida sekä entisiä että nykyisiä kurssilaisia meneillään olevista kansainvälisyysprojekteista, joita Savonia-ammattikorkeakoulussa järjestetään.

2 HANKETOIMINTA

2.1 Yleistä hanketoiminnasta

Hanketoiminta on toimintaa, jossa on tavoitteena saavuttaa ennalta määriteltyjä kehitystavoitteita ja kehitysvaikutuksia määriteltyjen resurssien avulla. Hankkeen tunnuspiirteitä ovat:

- kehittämistavoitteet ovat ennalta määritetyt
- resurssit tavoitteen saavuttamiseksi on ennalta määritetty
- ajankohta toiminnan aloittamiseksi ja päättämiseksi on päätetty
- toteuttamisen / seurannan vastuutahot on määritelty
- toiminnan talouden ja muiden resurssien erillisseuranta on järjestetty

(Projektitoiminnan ohje 2003, 4.)

Tavoitteena on, että kaikki koulutustoiminnan ja sen kehittämisen ulkopuolinen kehittämistoiminta, joka täyttää em. tunnusmerkit tai joka voidaan muokata ne täyttämään, muodostetaan hankkeeksi. (Tiedotusohje EU-hankkeiden toteuttajille. Elinvoimaa EU-ohjelmista.)

Hankkeita rahoitetaan monin eri tavoin ja monista eri lähteistä. Hankkeet hallinnoidaan hankerahoittajien sekä rahoitusohjelmien ohjeiden mukaisesti. Rahoituksen mukaan eri hanketyyppejä ovat mm.

- kuntayhtymän sisäiset omarahoitteiset kehittämishankkeet
- kuntayhtymän sisäiset, Opetusministeriön esim. tavoitesopimuksen mukaiset hankkeet
- Itä-Suomen tavoite 1 -ohjelma toteuttamiseen liittyvät hankkeet (Euroopan Sosiaalirahasto, Euroopan Aluekehitysrahasto, Euroopan maatalouden tukirahasto)
- TEKES (Teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus), SITRA (Suomen itsenäisyyden juhlarahasto) tms. -rahoitteiset hankkeet
- ministeriöiden rahoittamat hankkeet (esim. Sosiaali- ja terveysministeriö, Sisäasiainministeriö, Kauppa- ja Teollisuusministeriö, Ympäristöministeriö, Maa- ja Metsätalousministeriö, Ulkoasiainministeriö)

- EU-Comission koulutus-, tutkimus- ja kehittämisohjelmien rahoittamat hankkeet (esim. Leonardo da Vinci, Tacis, TEMPUS, FP 6) (Projektitoiminnan ohje 2003, 4.)

Hankkeet jaetaan toimijoiden mukaan seuraavasti:

- Kuntayhtymän sisäinen kehittämishanke, jota rahoitetaan kuntayhtymän varoin tai ulkopuolisella rahoituksella. Hankkeen toteuttajana voi olla yksi tai useampi tulosalue, joista yhdellä on toteutuksesta vastuu.
- Koordinaattorihanke, jossa kuntayhtymän jollain tulosalueella on veto- ja koordinaattorivastuu ja omien tulosalueitten lisäksi partnereina on muita koti- ja ulkomaisia organisaatioita ja yrityksiä. Koordinaattorihankkeessa hankkeen koordinaattori vastaa rahoittajalle hankkeen toteutumisesta.
- Partnerihanke, jossa kuntayhtymä/tulosalue osallistuu toteuttajana hankkeeseen, jonka koordinaattorina on jokin toinen organisaatio ja jossa hankkeessa vastaavallaisia partnereita voi olla useampia. Partnerina kuntayhtymä/tulosalue vastaa hankkeen jonkin osan toteuttamisesta koordinaattorille. (Projektitoiminnan ohje 2003, 4.)

Nämä ohjeet koskevat hankkeita, joissa ammattikorkeakoulu on hankkeen hallinnoija /koordinaattori ja näitä sovelletaan myös hankkeisiin, joissa ollaan partnerina. Näiden ohjeiden tavoitteena on ohjata hankkeiden valmistelua, hallinnointia, toteutusta, arviointia ja raportointia ammattikorkeakoulun toimintana. Hankkeen toteuttamisessa noudatetaan ensisijaisesti rahoittajien antamia tai rahoitusohjelman koulutusohjeita. (Projektitoiminnan ohje 2003, 5.)

2.2 Hanketoiminnan arvot

Hanketoiminnassa ammattikorkeakoulun tulosalueet toimivat yhteistä etua hakien. Tulosalueet ja yksiköt hakevat suunnittelu-, toteutus- ja arviointivaiheissa aktiivisesti synergia partnereita organisaation sisällä tavoitteena maksimaalisen lisäarvon tuottaminen hankkeelle ja sitä kautta myös koulutustoimintaan. Hanketoiminnan arvona on toiminnan avoimuus organisaation sisällä. Hanketoiminnalla on käytössä avoimuutta ja tiedonkulkua edistävä hankerekisterijärjestelmä. (Projektitoiminnan ohje 2003, 5.)

Hankkeitten suunnittelussa ja toteuttamisessa johtavana periaatteena on tulosalueitten ja niiden sisäisten kumppanien yhteistoiminta verkottuneesti hankkeeseen liittyvien sidosryhmien kanssa. Tavoitteena on yhteistyökumppanien palveleminen hanketoiminnan keinoin ja hankekohtaisen lisäarvon tuottaminen yhteistyökumppaneille. (Projektitoiminnan ohje 2003, 6.)

Hanketoiminta on organisaation asiantuntemuksen hyödyntämistä organisaation omaksi ja kumppaneiden hyväksi. Hanketoiminnan arvona on innovatiivisuus joka yhdessä asiantuntemuksen kanssa palvelee myös kumppaneita. Henkilökunta kehittää erikoisosaamistaan eri aloilla ja organisaatio kehittää, kokoaa ja hyödyntää hanketoiminnan liittyvää substanssiosaamista sekä organisatorista ja taloudellista erikoisosaamista. Hanketoiminta kehittää ammattikorkeakoulun henkilöstön osaamista ja asiantuntijuutta sekä prosessien toimivuutta. (Projektitoiminnan ohje 2003, 6.)

Hanketoiminnan sisällöllinen ja menetelmällinen osaaminen perustuu kehittämistarpeitten ennakointiin ja siihen perustuvaan suunnitteluun sekä näiden kehittämiseen. Ennakointiin perustuen suunnittelemme ja valmistaudumme toteuttamaan hankkeet ”optimiaikaisesti” silloin kun niillä saavutettava hyöty on suurin. Käytännön hanketoiminnassa arvona on kumppanuus ja tavoitteena on kumppanuuden sisältöjen toteuttaminen siten, että hankekumppaneiden keskinäinen luottamus ja asiantuntemuksen jakaminen lisääntyvät. Toimimme kumppanuuteen perustuvan toimintamallin ja toimintatapojen esimerkkinä ja olemme haluttava kumppani. (Projektitoiminnan ohje 2003, 6.)

2.3 Hanketoiminnan tavoite

”Tavoitteena on, että kuntayhtymä/ammattikorkeakoulu osallistuu tutkimus- ja kehittämistyön kautta oikeassa suhteessa painoarvoonsa maakunnalliseen, kansalliseen ja kansainväliseen koulutukseen ja kehittämiseen. Kuntayhtymä pyrkii toteuttamaan hankekokonaisuuksia, jotka perustuvat päärahoittajatahojen sekä keskeisten hankekumppaneiden kanssa tehtyihin ohjelma-yhteistyösopimuksiin.” (Projektitoiminnan ohje 2003, 6.)

”Aluekehitysvaikutusten lisäksi hanketoiminnan keskeisenä tavoitteena on välittömän ja/tai välillisen lisäarvon tuottaminen koulutukseen, sen eri asteilla. Ammattikorkeakoulu priorisoi hankkeita siten, että hankekokonaisuuden tavoitteet mahdollisimman hyvin vastaavat kuntayhtymän oman kehittymisen sekä maakunnallisen kehittymisen tavoitteita ja tukevat niiden toteutumista.” (Projektitoiminnan ohje 2003, 6.)

2.4 Hankeryhmittely / kategorointi

Hankkeiden monimuotoisuuden ja yhtenäisten käytäntöjen luomiseksi hankkeet luokitellaan kokonsa mukaisesti seuraavasti:

- kategoria 1 = pikkuprojekti
- kategoria 2 = projekti
- kategoria 3 = iso projekti
- kategoria 4 = kehittämisohjelma
- kategoria P = partnerihanke, jota toinen organisaatio hallinnoi ja jossa ammattikorkeakoulu on partnerina (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

Pikkuprojektin laajuus organisaatiossa on 0,8 – 4 henkilötyövuotta ja projektista vastaa projektipäällikkö. Projektille on nimetty projektiryhmä ja ohjausryhmä. Projektin tulokset/tuotokset voidaan julkaista tarkoituksenmukaisessa organisaation julkaisusarjassa. (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

Ison projektin laajuus organisaatiossa on 3,5 – 8 henkilötyövuotta. Isossa projektissa on ulkopuolisia partnereita ja sitä johtaa projektimanageri. Isolle projektille on nimetty projektiryhmä ja ohjausryhmä. Projektin tulokset/tuotokset voidaan julkaista tarkoituksenmukaisessa organisaation julkaisusarjassa. (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

Kehittämisohjelman laajuus organisaatiossa on yli 6 henkilötyövuotta. Kehittämisohjelmassa on kysymys useamman hankkeen muodostamasta selkeästä kokonaisuudesta, jota ohjelmajohtaja johtaa. Ohjelmakokonaisuudelle on myös nimetty ohjausryhmä. Ohjelman tulokset/tuotokset voidaan julkaista tarkoituksenmukaisessa organisaation julkaisusarjassa. (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

Partnerihankkeet organisoituvat hankekohtaisesti, riippuen kokonaisuuden koosta ja luonteesta. Tavoitteena on, että vastuulla oleva osakokonaisuus partnerihankkeesta muodostetaan, mikäli se on tarkoituksenmukaista, omaksi hankkeeksi organisaatiomme osana. (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

Hankkeen ryhmittelyn/koon perusteella hankkeelle määrätään vastuullinen vetäjä, projektin vetäjä, projektipäällikkö, projektimanageri tai ohjelmajohtaja. ”Kärkihanke on aluekehityshanke, joka on kooltaan vähintään iso projekti ja joka vastaa seutu- tai maakunnan kehittämistarpeisiin, Kärkihankkeen status määritetään aina hankekohtaisesti hanketiimissä. (Projektitoiminnan ohje 2003, 7.)

3 HANKEPROSESSI

Hanketoiminnoista on laadittava kuvaus, jossa määritellään hankkeen elinkaaren eri vaiheet sekä hankkeen toteuttamiseen liittyvät tehtävät ja vastuut. Hankkeen elinkaari koostuu seuraavista osista:

- kehittämistarpeen tunnistaminen ja idean kehittäminen
- hankkeen käynnistäminen
- hankkeen toteuttaminen
- hankkeen päättäminen
- hankkeen jälkivaihe

(Projektitoiminnan ohje 2003, 8.)

3.1 Hankkeen elinkaaren vaiheisiin liittyvät ohjeet

Kaikkiin hankkeisiin tulee laatia rahoitussuunnitelman liitteeksi hankesuunnitelma.

Suunnitelman tulee tapauskohtaisesti sisältää seuraavat sisältökohdat:

1. Johdanto, jossa kuvataan hankkeen taustat ja hankkeen taustalla olevat ratkaisutavat ongelmat ja syyt miksi hanke käynnistetään. Edelleen kuvataan hankkeen osapuolet ja osapuolten yhteiset tavoitteet, asian tavoitetila ja nykytila. Johdannossa kuvataan myös, kuinka hanke liittyy ammattikorkeakoulun/tulosalueen strategian toteuttamiseen ja mitkä seikat puoltavat hankkeen aloittamista ammattikorkeakoulun hankkeena. (Projektitoiminnan ohje 2003, 8.)
2. Tehtävät ja rajaus -kohdassa kuvataan hankkeen tehtävä ja tarvittaessa hankkeen jako osakokonaisuuksiin. Määritellään asiat, joihin hankkeella tuotetaan ratkaisut ja asiat jotka eivät kuulu hankkeen piiriin. (Projektitoiminnan ohje 2003, 8.)
3. Tavoitteet, kohderyhmä, hyödynsaajat ja tuotokset -osassa kuvataan hankkeen välittömät ja välilliset tavoitteet, hankkeen kokonaistavoitteet ja tuotokset,

kohderyhmä, hyödynsaajat ja hankkeen tuloksena syntyvät tuotokset ja se kuinka ne todetaan/mitataan. (Projektitoiminnan ohje 2003, 8-9.)

4. Hankkeen resurssit ja organisaatio –osassa kuvataan hankkeen toteuttamisessa tarvittavat ja käytettävissä olevat osaamis-, asiantuntija- ja fyysiset resurssit. Siinä kuvataan myös hankkeen ohjausryhmän kokoonpano ja sen tehtävät, hankkeen aikataulu, työmenetelmät, tiedottaminen, dokumentointi, tulosten levittäminen ja julkaisut. Lisäksi kuvataan myös pääpiirteisesti hankkeen kustannukset ja rahoitus, vuosittain ja yhteensä koko hankeaikana (yksityiskohtainen talousarvio on rahoitushakemuksessa), laadunhallinnan ja arvioinnin menetelmät, arvioinnin kohteet ja kriteerit/mittarit sekä arvioinnin aikataulu sekä hankkeen ympäristövaikutukset. Riskianalyyysissä analysoidaan hankkeen toteuttamisessa ja tulosten saavuttamiseen liittyvät riskit ja kuvataan kuinka riskit on suunnittelussa otettu huomioon. (Projektitoiminnan ohje 2003, 9.)

Hankkeen rahoituspäätöksen, aloituspäätöksen ja mahdollisesti tarvittavien viranhaltija-/delegointipäätösten jälkeen hankesuunnitelma tarkastetaan hankkeen toteuttamissuunnitelmaksi. Vastaavasti hankkeen kustannusarvio tarkistetaan vastaamaan suunnitelmaa. Hankkeen rahoituksen rakenne määräytyy hankkeen tyypin ja rahoittajan vaatimusten mukaisesti. Rakennerahastohankkeissa hankkeen rahoitukseen vaadittavat kuntarahaosuudet, partnereiden ja/tai yritysten rahoitus sekä omarahoitusosuudet tulee varmistaa ennen hankehakemuksen jättämistä. Partnerirahoituksesta sekä yritysrahoituksesta sovitaan yhteistyösopimuksissa. Kuntarahoituksesta on tarvittaessa saatava kunnan ao. tahon päätös. (Projektitoiminnan ohje 2003, 9.)

Rakennerahastohankkeissa ammattikorkeakoulun/kuntayhtymän omarahoitus koostuu tavallisesti hankkeessa tehtävän työn arvosta ja mahdollisesta muusta osuudesta. Omavastuu budjetoidaan tulosalueen budjettiin. Mikäli hankkeen omavastuu budjetoidaan tulosalueen perusopetuksen (POP) budjettiin on hanke sisällöllisesti suunniteltava siten, että sen tuottama lisäarvo koulutustoimintaan on riittävän suuri. (Projektitoiminnan ohje 2003, 10.)

Ammattikorkeakoulun hanketiimi käsittelee kaikki kansallisesti ja kansainvälisesti rahoitettavien hankkeiden hankesuunnitelmat ja rahoitushakemuksen esitykset ennen

kuin ne lähetetään rahoittajille. Hanketiimissä on edustus tulosalueilta ja tarvittavilta erikoisosaamisen alueilta. Sen tehtävänä on arvioida hankkeen toteutettavuutta, aluekehitysvaikutusta, yhteyttä opetukseen ja koulutustoimintaan, hankkeiden keskinäisiä suhteita ja yhtymäkohtia sekä kustannusten/rahoituksen realistisuutta. Hanketiimi hyväksyy/hylkää hanke-esityksen kuntayhtymän johtajalle ja edelleen rahoittajalle esitettäväksi. Hanketiimi voi myös palauttaa hankkeen jatkovalmisteluun tai esittää hanketta tulosalueelle hylättäväksi. Hankkeet esitellään valmistelijoiden toimesta tiimille hyvässä ajoin ennen niiden jättämistä rahoittajalle siten, että hanke-esityksiin ehditään tehdä mahdollisesti tarvittavat muutokset. Kansainväliseen toimintaan liittyvät opetuksen ja koulutuksen kehittämis- ja kansainvälistämishankkeet käsittelee vastaavalla tavalla ammattikorkeakoulun kansainvälisyystiimi. (Projektitoiminnan ohje 2003, 10.)

Kaikkien hankkeidenvalmistelun yhteydessä ennakoidaan ja arvioidaan hankkeen ympäristövaikutukset. Ympäristövaikutusten arvioinnista liitetään liite hankehakemukseen. Hankkeen hakijan on oltava riittävästi selvillä hankkeen ympäristövaikutuksista ja hyväksyttävän hankkeen tulee olla ympäristövaikutuksiltaan arvioitu ja kestävän kehityksen periaatteiden mukainen. Kun hankkeen sisällön ja sen toteuttamisen suunnittelu on edennyt riittävän pitkälle ja mahdollisesti tarvittavat yhteistyön aiesopimukset valmisteltu, laaditaan hankehakemus. Se koostuu kahdesta osasta eli hankesuunnitelmasta mahdollisine liitteineen sekä rahoittajan määrämuotoisesta rahoitushakemuksesta liitteineen. Hakemus valmistellaan koordinoivalla tulosalueella ja hakemuksen allekirjoittaa kuntayhtymän johtaja. Rahoittajalle jätetty hakemus on kuntayhtymän sitoumus hankkeen toteuttamisesta. (Projektitoiminnan ohje 2003,10.)

3.2 Hankkeen raportointi

Hankkeen etenemisestä ja toteutumisesta raportoidaan rahoittajan tai rahoitusohjelman ohjeiden mukaisesti. Eurofarmari-hankkeelle myönnetyn tuen käytöstä ja hankkeen toteuttamisesta on esitettävä selvitys puolivuositain hankkeen toteuttamisaikana. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Eurofarmari –hanke.)

4 TIEDOTTAMINEN JA TULOSTEN JULKAISEMINEN

Tiedottaminen on yksi tärkeä osa hankkeen toteuttamista. Onnistuneella tiedottamisella lisätään hankkeen tunnettuutta, edistetään hyvien käytäntöjen levittämistä ja kokemusten vaihtoa sekä parannetaan nykyisiä ja saadaan uusia yhteistyösuhteita. Tiedottaminen on tärkeää ja siitä on hyötyä hankkeelle ja siihen osallistuville. Lisäksi EU-osarahoitus velvoittaa tiedottamaan. Tiedottamisella vauhditetaan hankkeiden käynnistymistä ja tehostetaan yhteistyötä sekä tehdään hankkeen tuloksia tunnetuksi ja levitetään hyviä käytäntöjä. Tiedottamisella saatetaan ohjelmat ja hankkeet tutuiksi suurelle yleisölle ja lisätään toiminnan avoimuutta ja näkyvyyttä. (Tiedotusohje EU-hankkeiden toteuttajille.)

Hankkeesta ja sillä aikaansaaduista tuloksista on pyrittävä tiedottamaan mahdollisimman tehokkaasti. Projektipäällikön tehtäviin kuuluu laatia hankkeesta tiedotteita sekä valmistella/hoitaa tiedotusta tiedotusvälineitten kanssa. Hankkeen budjettiin tulee sisältyä tiedotuksen ja tulosten levitysten kustannukset. Jokaisen vähintään projektiksi luokitellun hankkeen tulee laatia hankkeelle omat www-sivut, jotka linkitetään ammattikorkeakoulun sivuille. (Projektitoiminnan ohje 2003, 21.)

5 EUROFARMARI -HANKE

5.1 Hankkeen tausta ja tarve

Yläsavolaiset maatalousyrittäjät ovat tehneet aloitteen kansainvälisyyskoulutushankkeen käynnistämiseen. Suomalainen maatalousala kansainvälistyy ja viljelijöille on syntynyt tarve syventää/parantaa oma kieli- ja kansainvälisyyskoulutusta. Alan lukuisat julkaisut maailmalla ovat näin myös suomalaisten viljelijöitten seurattavissa ja tilat voivat myös enenevässä määrin tarjota harjoittelupaikkaa myös kansainvälisille maatalousharjoittelijoille. Suomalaiset viljelijäryhmät tekevät lukuisia opintomatkoja myös ulkomaille, sieltä haetaan tietoa oman tilan kehittämiseen esim. tuotantoteknologian ja karjanjalostuksen osa-alueilta. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Kielitaidon kehittymisen myötä ulkomaille suuntautuvista opintomatoista ja ulkomaalaisista alan lehdistä saadaan enemmän irti. Tilavierailuilla eri maissa viljelijät pystyvät kyselemään heitä askarruttavista asioista sekä itsenäisesti kuuntelemaan luennoitsijoita. Kansainvälisyyskoulutuksen tarvetta lisää myös kansainvälisen ja kansallisen maatalouspolitiikan muutokset, ne asettavat lisää uusia haasteita. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

5.2 Kohderyhmä

”Hankkeen kohderyhmänä ovat pohjoissavolaiset maatalousyrittäjät. Hankkeen koulutusohjelmiin osallistuu neljässä ryhmässä yhteensä neljäkymmentäkahdeksan (48) maatalousyrittäjää. Ensimmäiset kaksi koulutusryhmää toteutetaan Ylä-Savossa ja Koillis-Savossa ja toiset kaksi Ylä-Savossa ja Kuopion seudulla/Sisä-Savossa. Hankkeen aikana järjestetään kaksi opintomatkaa, toinen keväällä 2006 ryhmille I ja II ja toinen keväällä 2007 ryhmille II ja IV.” (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

5.3 Tavoitteet ja mittarit

Kansainvälisyyskoulutuksen tavoitteena on

- rohkaista maatalousyrittäjiä puhumaan vierasta kieltä
- lisätä ammattisanaston ymmärtämistä, erityisesti teknologiasanaston ymmärrystä
- ymmärtää kansainvälistä maatalouspolitiikkaa ja käydä keskusteluja aiheesta englannin kielellä
- parantaa maatalousyrittäjien kykyä palkata kansainvälisiä harjoittelijoita
- edistää maatilayritysten innovaatioita
- lisätä luovuutta, esiintymistaitoa ja vuorovaikutustaitoja kv-tilanteissa
- oppia esittelemään ulkomaalaisille suomalaisen kulttuurin ja maatalouden erityispiirteet
- edistää maaseutuelinkeinojen ja kylien kansainvälisyyttä ja kansainvälistä vuorovaikutusta
- tutustua eri kulttuureitten työvoimapolitiisiin kysymyksiin sekä kaupankäyntitapoihin
- lisätä tiedonhankinta- ja verkottumistaitoja

(Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

5.4 Koulutusohjelman sisältö

Maatalousyrittäjien kansainvälisyyskoulutus toteutetaan englannin kielellä. Koulutukseen kuuluu neljä eri opintojaksoa, yhteensä kaksikymmentä lähiopetuspäivää ja kymmenen etäopiskelupäivää. Opintomatka (viisi päivää) sisältyy lähiopetuspäiviin. Koulutus toteutetaan maatalousyrittäjille hiljaisempaan aikaan (syyskuu-huhtikuu) siten, että kaksi ryhmää pyörii yhtä aikaa ja samalla saadaan ryhmävertaistukea toiselta samaan aikaan toteutettavalta ryhmältä. Etäopiskelussa käytetään oppimisalustana Savonia-ammattikorkeakoulun Verkkosalkkua. Etätehtävät palautetaan Verkkosalkkuun. Verkkosalkku mahdollistaa vuorovaikutuksen ja yhteydenpidon myös etäopiskelun aikana ja opintojaksojen välillä. Verkkosalkussa voi keskustelua käydä myös englannin kielellä, jolloin myös englannin kielen kirjoittamistaito paranee. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Koulutusohjelman suunnitellut opintojaksot:

1. jaksolla opiskeltavia aiheita on mm. suomalaisen kulttuurin ja maatalouden erityispiirteet sekä kuinka toimitaan erilaisten kulttuurien kohdatessa. Englannin kielen opiskelussa keskitytään ammattisanastoon, opiskellaan tuotantorakennuksiin ja sen eri osiin liittyvää sanastoa sekä kotieläintuotannon teknologian sanastoa (navetan kalusteet, lypsyrobotisanasto ym.). Jaksolla tutustutaan tiedonhankinnan eri vaihtoehtoihin sekä opiskellaan Verkkosalkun käyttöä. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

2. jaksolla perehdytään peltoviljelyn erityispiirteisiin sekä tuotantoteknologiaan eri maissa. Tutustutaan kansainväliseen kauppaan sekä suunnitellaan alustavasti tulevaa opintomatkaa. Tiedonhankinnan menetelmien käsittely sekä englanninkielisen ammattisanaston keruu jatkuvat. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

3. jaksolla käsitellään kansainvälinen ja kansallinen maatalouspolitiikka sekä tukiasiat. Edelleen englanninkielisen ammattisanaston kartuttaminen jatkuu, erityisesti perehdytään esiintymis- ja vuorovaikutustaitoihin sekä ”small talkiin”. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

4. jakson pääpaino on kotieläintuotannossa. Ajankohtaisina aiheina ovat eläintaudit ja -hygieniat sekä ruokaturvallisuus. Eläinjalostusta ja kotieläintuotannon eettisiä kysymyksiä käsitellään niin kotimaan kuin opintomatkan kohdemaan kannalta käsiteltynä. Lisäksi tutustutaan yhteisesti valitun maan kulttuuriin, maatalouteen ja sen erityispiirteisiin, kotieläintuotannon ja peltoviljelyn tuotantoteknologiaan ja maatalouspolitiikkaan. Jakson ohjelmaan kuuluu myös opintomatkan raportointi sekä yhden päivän kestävä päätösseminaari. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Opintomatka suunnitellaan koulutukseen kuuluvana harjoitustyönä, jossa koulutettavat vastaavat pareittain eri vierailukohteista. Ennen opintomatkaa jokaiselle vierailukohteelle nimetään vastuuhenkilöt, jotka huolehtivat aikataulusta, esittävät kysymyksiä, kiittävät isäntiä ja raportoivat näkemästään ja oppimastaan ko. kohteessa. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Päätösseminaariin valitaan yhteinen teema, ja sinne kutsutaan alan asiantuntijaluennointisija ja seminaarissa esitetään myös opintomatkan kohderaportit. Päätösseminaari on avoin tilaisuus maatalousyrittäjille ja ammattikorkeakoulun opiskelijoille. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Kansainvälinen verkosto

Koulutuksen aikana hyödynnetään Savonia-ammattikorkeakoulun henkilöstön ja koulutettavien sekä opiskelijoiden olemassa olevia kansainvälisiä kontakteja. Esim. luonnonvara-alan oppilaitosten verkoston (EUROPEA) kv-yhteyksiä voidaan hyödyntää opintomatkaa suunniteltaessa. Etätehtäväksi annetaan yhteyden ottaminen valittuun kohdemaan ja maatalousalan toimijoihin ko. maassa. Näin luodaan verkostoja, joita voidaan tulevaisuudessa hyödyntää maatilayrityksiä kehitettäessä. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

Hankkeen toteuttaminen ja resurssit

”Eurofarmari-hankkeen hallinnoinnista vastaa Savonia-ammattikorkeakoulu, Maaseutuala, Iisalmi. Kouluttajina käytetään eri alojen asiantuntijoita Savonia-ammattikorkeakoulusta ja eri yhteistyötahoilta.” Hankkeen johtajana toimii koulutuspäällikkö, lisäksi hankkeeseen on palkattu hankesihteeri ja hankevastaavana toimii lehtori Savonia-ammattikorkeakoulusta. Lisäksi opetukseen osallistuvat myös muut Savonia-ammattikorkeakoulun opettajat. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

5.5 Hankkeen aikataulusuunnitelma

Koulutuksesta tiedottaminen ja I ja II-ryhmien kokoaminen elo-syyskuussa 2005.

I ryhmä, Ylä-Savo ja II ryhmä Koillis-Savo

Koulutuksen 1.-2. jaksot suunniteltiin pidettäväksi syys-joulukuussa 2005 ja koulutuksen 3. jakso tammi-maaliskuussa 2006. Opintomatka on järjestetty huhtikuun 2006 alussa ja päätösseminaari huhtikuun 2006 lopussa. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

III ryhmä, Ylä-Savo ja IV ryhmä, Kuopion seutu/Sisä-Savo

Koulutuksen 1.-2. jaksot suunniteltiin pidettäväksi syys-joulukuussa 2006 ja koulutuksen 3. jakso tammi-maaliskuussa 2007. Opintomatka on tarkoitus järjestää huhtikuun 2007 alussa ja päätösseminaari huhtikuun 2007 lopussa. (Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Hankesuunnitelma.)

5.6 Hankkeen toteutuminen

Eurofarmari-hankkeelle saatiin hankepääätös 31.8.2005. Hanke luokitellaan kategoriiaan 1 (pikkuprojekti), jonka työllistämisaikutus on 1,8 henkilötyövuotta. Hanke saa rahoitusta Euroopan maatalouden ohjauksen ja tukirahastosta (EMOTR) sekä valtiolta. Hankkeen suunnittelu ja markkinointi aloitettiin heti syys-lokakuussa 2005. I ja II-ryhmien markkinoinnissa käytettiin pääsääntöisesti lehti-ilmoittelua ja sisäistä tiedottamista (opiskelijat, Savonia-ammattikorkeakoulun internetsivut). III ja IV-ryhmien markkinoinnissa lehti-ilmoittelu ja ”puskaradio” olivat pääasialliset markkinointikanavat. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2005.)

I ja II- ryhmät

Koulutusryhmiä perustettiin kaksi, Ylä-Savoon ja Koillis-Savoon. Ylä-Savon ryhmässä aloitti 10 henkilöä ja Koillis-Savon ryhmässä 12 henkilöä. Vuoden 2005 puolella oli kolme koulutusjaksoa kummallekin ryhmälle. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2005.)

Koulutus sisälsi mm. englannin kielen opiskelua; kirjallisen ja suullisen kielenkäytön harjoituksia, maataloussanastoa yms. Myös Savonia-ammattikorkeakoulun ja Muuruveden kansainväliset opiskelijat esittelivät omien maiden maataloutta. Näillä tunneilla osallistujat pääsivät testaamaan ja käyttämään kielitaitoaan myös aidoissa tilanteissa. Koulutukseen on lisäksi sisällynyt myös osallistujien omia suullisia esityksiä sekä verkkokeskusteluja englanniksi Verkkosalkun kautta. Kielitaidon kartuttamisen lisäksi koulutukseen on sisällynyt myös kulttuurien tuntemusta ja tiedonhankintaa mm. Suomen maataloudesta. Opintomatkoista keskusteltiin ja joulukuun lähi-

jaksolla porukan päätöksellä kohteeksi valittiin Italia. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2005.)



KUVIO 1. Eurofarmari III ja IV –ryhmät kansainvälisyyslennolla Suonenjoella. (Kämäräinen 2006.)

Vuoden 2006 puolella koulutusjaksoja oli 6 kummallekin ryhmälle. Viiden päivän opintomatka Italiaan toteutettiin viikolla 14 ja yhden päivän päätösseminaari viikolla 17. Ryhmien yhteisiä lähipäiviä on Italian matkan ja päätöspäivän lisäksi ollut yhteensä 6. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2006.)

Koulutuksessa jatkettiin englannin kielen opiskelua; kirjallisen ja suullisen kielitaidon harjoituksia, maataloussanastoa yms. Koulutukseen on sisällytetty myös osallistujien omia suullisia esityksiä sekä verkkokeskusteluja englanniksi. Ohjelmaan on lisäksi kuulunut mm. vuorovaikutustaidot, EU:n maatalouspolitiikka, eläinterveydenhuolto Euroopassa, eläintautiasiaa sekä ympäristöasiaa. Lisäksi koulutukseen kuului myös suomalaisen luomutuotannon ja metsätalouden esittelyt sekä yritysvierailu metsäkoineita valmistavalle Ponsselle. Eurofarmari-ryhmä oli mukana Savonia-ammattikorkeakoulun kansainvälisen NASEK-projektin päätöstilaisuudessa, jossa käsiteltiin mm. maatalouden ravinnekiertoa ja kotieläinten hyvinvointia englannin kielel-

lä. Osalle eurofarmarikoulutukseen osallistuneista oli mahdollisuus toimia isäntäperheinä hollantilaisille opiskelijoille viikon ajan ja opiskelijat myös tutustuivat erilaisiin suomalaisiin maatiloihin (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2006.)



KUVIO 2. Kotieläinten hyvinvoinnin opiskelua englannin kielellä, luennoitsijana Joost De Veer. (Kämäräinen 2006.)

Opintomatka Italiaan

Opintomatka Italiaan tehtiin 3.-7.4.2006. Matkalle osallistui 20 hankkeen opiskelijaa, kaksi puolisoa sekä kaksi hankkeen parissa työskentelevää henkilöä. Opiskelijat tutustuivat Italian maatalouteen, sen erikoisuuksiin ja paikalliseen kulttuuriin. Kaikki vierailukohteet sijaitsivat Bolognan lähistöllä, jonka lisäksi yhtenä päivänä tehtiin kulttuurimatka Venetsiaan. (Kauhanen & Rytönen 2007.)



KUVIO 3. Venetsian katu. (Partanen 2006.)

Jokaisella opiskelijalla oli etukäteen valittu oma raportointikohde, josta he laativat englanninkielisen raportin matkan jälkeen. Vierailukohteina olivat mm. Maranellon Ferrari-galleria, Ennio Biolchinin Parmiggiano Reggiano -juustola, ilmakuivattua kinkkua valmistava Prosciutteria-kinkkutehdas sekä Lambrusco-viiniä tuottava Azienda Agricola -tila. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2006.)

Parmiggiano Reggiano -juustolassa juusto valmistetaan samalla tavalla kuin 800 vuotta sitten. Juusto valmistetaan aina käsin ja se on saanut Euroopan Unionin alkuperäis-suojan. Juustoa tuotetaan Pohjois-Italiassa alueella, joka jää Po-joen ja Apenniinien vuorien väliin. Juuston valmistuksessa käytettävä maito tuotetaan lehmistä, jotka ruokitaan tarkkojen ohjeiden mukaan. Ruokinnassa on ehdottomasti kielletty kaikenlaiset säilörehut, eläinperäiset rehut sekä elintarviketeollisuuden sivutuotteet. Lehmät lypsetään kahdesti päivässä ja maito toimitetaan juustolaan kahden tunnin kuluessa lypsytystä. Juuston valmistusprosessi kestää noin 25 päivää, jonka jälkeen juustot laitetaan kypsyttämään vuodeksi erityisiin kypsytyshuoneisiin (KUVIO 4). Vuoden kypsyttyksen jälkeen juustot arvostellaan ja tuottaja saa tilityksen maidostaan juuston laadun perus-

teella. Erityisen laadukkaat juustokiekot jatkavat kypsytystä jopa 24 tai 36 kuukautta. (Nuutinen & Syrjä 2006.)



KUVIO 4. Juustokiekot kypsytyshuoneessa. (Partanen 2006.)

Ilmakuivattua kinkkua valmistava Prosciutteria –kinkkutehdas sijaitsi Fananossa. Prosciutto on myös alkuperäsuojattu ja sitä voidaan tehdä vain Italiassa. Siat on ruokittava ohralla, maissilla, soijapavuilla ja heralla. Hera tulee saman alueen Parmigiano Reggiano –juustoloista. Teurastuksen jälkeen kinkut leikataan kolmeen eri kokoon. Kinkkuja suolataan ja kuivataan (KUVIO 5) useaan kertaan ja koko valmistusprosessi kestää kaikkiansa kolme vuotta. Valmista kinkkua tarjoiltaessa se leikataan hyvin ohuiksi viipaleiksi ja tarjoillaan viinin, juuston ja leivän kera. (Partanen 2006.)



KUVIO 5. Kinkut kuivaushuoneessa. (Partanen 2006.)

Kurssien I ja II päätösseminaari järjestettiin Iisalmessa luontomatkailukohde Luonto-Savossa 26.4.2006. Päätösseminaarissa opiskelijat esittelivät englanninkieliset matkareportit kohteistaan. Lisäksi käytiin palautekeskustelua ja koottiin myös kirjalliset palautteet kurssista. Kurssilaiset saivat todistukset koulutusjaksosta. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2006.)

Jatkosta suunniteltiin, että Eurofarmari jatkavat keskustelua Verkkosalkussa ja suunnitelmissa on järjestää yhteinen tapaaminen Suomeen tulevien italialaisten viljelijöitten kanssa syyskuussa 2006. (Savonia-ammattikorkeakoulu. Hankkeen toteuma 2006.)

Eurofarmari-retki

Retken tarkoitus oli tutustuttaa italialaiset viljelijät Suomen maatalouteen ja tarjota heille mahdollisuus nähdä suomalaisen karjanjalostuksen eliittiä. Retken teemana oli ” Tutustuminen suomalaiseen kotieläinjalostukseen ja –tutkimukseen yhdessä italialaisten viljelijöiden kanssa”. Tiistaiamuna lähdettiin bussilla Iisalmesta. Illalla oli järjestetty yhteinen illallinen Faban jalostusagronomin, italialaisten viljelijöiden sekä projektikoordinaattorin kanssa. Keskiiviikon vierailukohteena oli Sisämaan jalostuksen Hollolan keinosiemennysasema. Asemalla esiteltiin vieraille suomalaista kotieläinjalostusta sekä sanoin että kuvin (KUVIO 6). Lähtiessä kierrettiin vielä bussilla alueen odotusaikasonninaavetoissa, asemalla on noin 360 sonnia odottamassa jalostusarvostelujensa valmistumista. Torstaipäivän vierailupaikka oli Jokioisten tutkimusasema sekä Elonkierto-puisto. Päivän kohokohtana oli tutustuminen ASMO-ydinkarjaan. Ydinkarjaan on koottu maamme jalostuseläinten valiot, joista huuhdellaan alkioita. Saimme nähdä ydinkarjan eläinesittelyn ja esittelyn jälkeen italialaiset tutkivat tarkkaan luetteiloita eläinten sukutauluista ja meriiteistä. Tilaisuuden päätteeksi italialaiset tilasivat alkioita suomalaisista lehmistä, jotka lähetetään heille myöhemmin syksyllä. Päivän päätteeksi sanoimme hyvästit italialaisille vieraillemme ja lähdimme takaisin kohti Savoaa.



KUVIO 6. Luennolla suomalaisesta kotieläinjalostuksesta. (Panza 2006.)

III ja IV-ryhmät

Koulutusryhmät aloittivat Ylä-Savossa ja Sisä-Savossa. Koulutusohjelmassa oli mm. tutustumista Verkkosalkku-oppimisympäristöön sekä eri kulttuurien kohtaamisten harjoituksia käytännönläheisin esimerkein ja harjoitustöin. Ohjelmassa oli myös runsaasti englannin kielen suullisia ja kirjallisia harjoituksia eri aihepiireistä sekä maaseutukulttuuria ja –politiikkaa meiltä ja muualta, suomeksi ja englanniksi. Kotieläintuotannon puolella käsiteltiin mm. eläinterveydenhuollon ajankohtaiset asiat, eläinten hyvinvointi- ja eläinjalostusasioita sekä Hollannin lypsykarjatalouden nykytila. Lisäksi opiskeltiin mm. Euroopan metsätaloutta, maatalousyrittäjien työterveyshuollon merkitystä, ekonomiaa ja markkinointia.

Opintomatka Portugaliin tehtiin 9.-13.4.2007. Matkalle osallistui 26 henkilöä. Vierailukohteet sijaitsivat eteläisessä Portugalissa, Lissabonin lähistöllä. Ensimmäisen päivän tilavierailukohde oli Porto Altossa sijaitseva Companhia de Leziriaksen tila. Tilalla viljellään riisiä, korkkipuuta, viiniä, oliiveja (oliiviöljyä) sekä kasvatetaan luomuliakarjaa (KUVIO 7) ja hevosia.



KUVIO 7. Lihakarjaa ruokintapihalla. (Ahonen 2007.)

Nautimme tilaesittelyn jälkeen todella maukkaan ja monipuolisen buffet-lounaan tilan Coudelaria-ravintolassa, ruokajuomana tilan omia viinejä. Toisen vierailupäivän kohteena oli Moitassa sijaitseva Sr. Diamantino Jesus Lagoan maitotila. Tilalla oli lehmää noin 220 ja maitoa tuotettiin päivässä noin 5800 litraa. Lehmät eivät laiduntaneet, myös hiehot olivat katoksellisissa pihattorakennuksissa (KUVIO 8). Pikkuvasikat asuivat kaksi ensimmäistä elinkuukautta ulkona vasikkaigluissa. Tilalla oli myös sikala, johon emme päässeet tutustumaan. Vierailun aikana keskustelimme tilanhoitajan kanssa mm. eläinten lääkinnästä, ruokinnasta, peltoviljelystä ja hinnoista samalla kun kiersimme tilalla. Erot portugalilaisen ja suomalaisen maidontuotannon eroista kävivät hyvin selväksi keskusteluissa ja ihmetyksen aihetta herätti se, että saman unionin alueella voi olla hyvinkin erilaisia käytäntöjä. Moitasta matkasimme Mitran kylään, jossa söimme lounaaksi paikallista perinneruokaa, kalapataa. Lounaan jälkeen vierailukohteena oli paikallinen koulu- ja kokeilutila, joka kuuluu Evoran yliopistolle. Tila tuotti noin 280 litraa maitoa päivässä ja siellä oli neljätöistä lehmää kuudenkymmenen lehmän navetassa. Illalla ajoimme Evoran historialliseen kaupunkiin, jonne majoituimme. Torstaipäivänä tutustuimme Evoran historialliseen keskustaän, vierailimme mm. Evoran keskiaikaisessa katedraalissa, Pyhän Franciskuksen kirkossa sekä sen kuuluisassa luukappelissa. Kappelin seinät on päällystetty 5000 ihmisen luilla ja pääkalloilla,

muistutukseksi maallisen elämän katoavaisuudesta. Illalla matka jatkui kohti länttä, rannikon maisematietä pitkin takaisin Lissaboniin. Illalla nautimme läksiäisillallisen fado-ravintolassa nimeltä Cafe Luso.



KUVIO 8. Lypsylehmien pihattonavetta. (Ahonen 2007.)

Kurssien III ja IV päätösseminaari järjestettiin Kuopiossa Uudistalon Maaseutumatkailu Oy:ssä Jännevirralla. Aamukahvin jälkeen tutustuimme paikkaan, erityistä kiinnostusta herätti tilan Highland Cattle –rotuinen emolehmäkarja, joka viihtyy ulkona ympäri vuoden tuuhean karvapeitteensä ansiosta. Ruokailun jälkeen esiteltiin englanninkieliset matkaraportit opintomatkohteista sekä suunniteltiin kaikkien ryhmien yhteistä hankkeen loppuseminaaria. Lisäksi käytiin palautekeskustelua, koottiin kirjalliset palautteet kurssista sekä kurssilaisten kiinnostusta omien internetsivujen suhteen. Kurssilaiset saivat myös todistukset koulutusjaksosta.

6 HANKEPALAUTTEIDEN YHTEENVETO

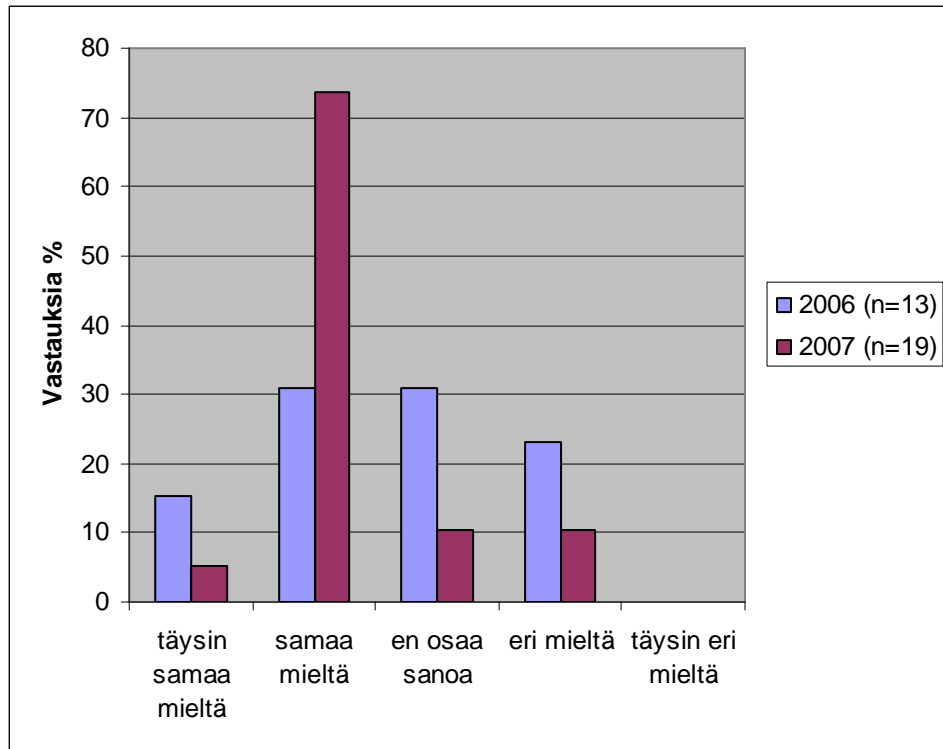
Hankkeen päätöstilaisuuksissa kurssilaisia pyydettiin täyttämään palautekysely Eurofarmari-hankkeesta. Kyselyssä oli 19 kysymystä mm. kurssilaisten odotuksista hankkeen suhteen ja kuinka odotukset ovat toteutuneet. Lisäksi kysyttiin mm. hankkeen toteuttamisesta ja toteutuksesta. Kyselylomake liitteenä. Ensimmäisestä palautekyselystä saatiin 13 vastausta (vastausprosentti 100) ja toisesta 19 (vastausprosentti 95). Jokaiseen kysymykseen pyydettiin arviointia numeroasteikolla 1-5, jossa:

- 1 = täysin samaa mieltä
- 2 = samaa mieltä
- 3 = en osaa sanoa
- 4 = eri mieltä
- 5 = täysin eri mieltä

Lisäksi viimeisessä kysymyksessä vastaajilta pyydettiin sanallisia kommentteja kurssiin liittyen. Ensimmäisen kurssijakson palautteen perusteella tehtiin tarkennuksia toiseen jaksoon.

Valtaosa molempien kurssien osallistujista oli tyytyväisiä kurssin toteutumiseen. Ensimmäisen kurssin osallistujista yli 60 % oli samaa mieltä ja vajaa 10 % oli täysin samaa mieltä. Lähes 30 % joko ei osannut sanoa kantaansa tai oli eri mieltä. Toisen kurssin mielipiteistä lähes 90 % oli samaa mieltä ja 10 % täysin samaa mieltä.

Toisen kurssin osallistujilla oli selkeämmät odotukset koulutukselta kuin ensimmäisen kurssin osallistujilla. Toisen kurssin osallistujista lähes 80 % oli samaa tai täysin samaa mieltä, kun vastaavasti ensimmäisen kurssin osallistujista vain noin 45 % oli samaa tai täysin samaa mieltä (KUVIO 9).



KUVIO 9. Selkeä käsitys kurssin odotuksesta.

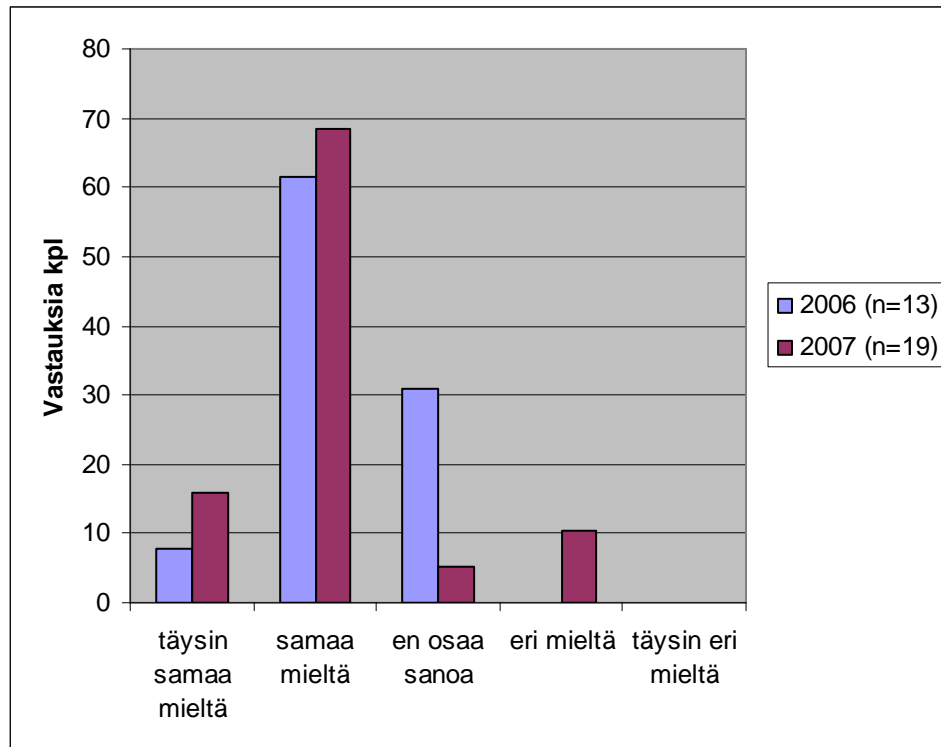
Lähijaksojen määrän ensimmäisen kurssin vastaajat olivat tyytyväisiä, vastauksista lähes 80 % oli täysin samaa mieltä ja loput vastaajat (yli 20%) olivat täysin samaa mieltä. Toisen kurssin vastaajat olivat pääosin tyytyväisiä lähijaksojen määrään. Yli 60 % vastaajista oli samaa mieltä, noin 20 % täysin samaa mieltä. Kuitenkin noin 10 % vastaajista joko ei osannut sanoa mielipidettensä tai oli eri mieltä.

Kysyttäessä saivatko kurssilaiset tarvittaessa rakentavaa ohjausta, vastaukset jakaantuivat erilailla eri vastaajaryhmien kesken. Ensimmäisen kurssin vastaajista yli 15 % oli täysin samaa mieltä kun taas toisen kurssin vastaajista vain noin 10 % oli täysin samaa mieltä. Samaa mieltä oli molemmissa kurseissa noin 45 % vastaajista. Toisen kurssin vastaajista yli 35 % ei osannut sanoa mielipidettensä ja 10 % vastaajista oli eri mieltä. Ensimmäisen kurssin vastaajista 15 % ei osannut sanoa mielipidettensä ja yli 20 % oli eri mieltä.

Vastaajat olivat pääosin tyytyväisiä kurssilla käytettyihin opetusmenetelmiin sekä toimintatapoihin. Ensimmäisen kurssin osallistujista yli 60 % oli samaa mieltä ja toisen kurssin osallistujista yli 70 %. Mielipidettään ei osannut sanoa noin 20 % ensim-

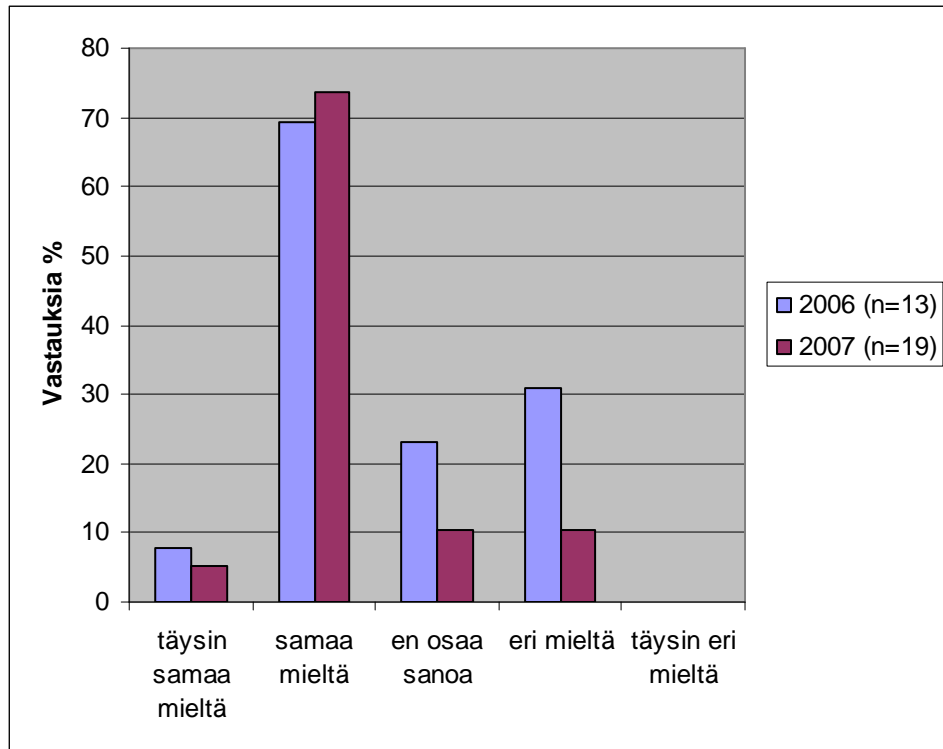
mäisen kurssin osallistujista ja noin 15 % toisen kurssin osallistujista. Eri mieltä oli lähes 30 % ensimmäisen ja noin 10 % toisen kurssin osallistujista.

Valtaosa molempien kurssien osallistujista oli tyytyväisiä oppimateriaaliin (KUVIO 10). Keskimäärin ensimmäisen kurssin osallistujat olivat tyytyväisempiä materiaaliin kuin toisen kurssin osallistujat.



KUVIO 10. Kurssilaisten mielipiteet siitä, kuinka oppimateriaali tuki opiskelua.

Vastaajien mielestä koulutukseen liittyvät tehtävät ja harjoitukset edistivät hyvin oppimista, noin 70 % molempien kurssien vastaajista oli vähintään samaa mieltä (KUVIO 11).



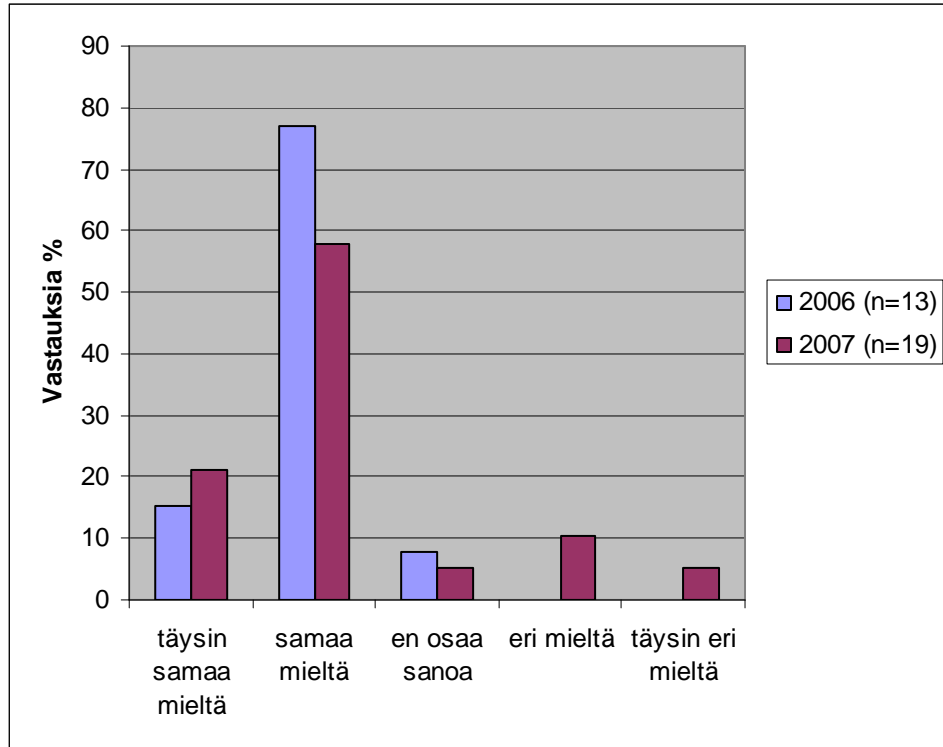
KUVIO 11. Kuinka hyvin koulutukseen liittyvät tehtävät ja harjoitukset edistivät oppimista.

Valtaosa vastaajista oli sitä mieltä, että opetusjärjestelyt tukivat oppimista. Ensimmäiseltä kurssilta yli 75 % vastaajista oli joko samaa tai täysin samaa mieltä, toisen kurssin vastaajista yli 90 %. 15 % toisen kurssin vastaajista ei osannut sanoa kantaansa ja 5 % toisen kurssin vastaajista oli eri mieltä.

Ensimmäisen kurssin opiskelijat olivat tyytyväisempiä Verkkosalkun osuuteen oppimisessa. Lähes 80 % vastaajista oli samaa tai täysin samaa mieltä, kun toisen kurssin vastaajista vain 55 % oli samaa mieltä. Toisen kurssin opiskelijoista yli 40 % joko ei osannut sanoa kantaansa tai oli eri mieltä, kun vastaavasti ensimmäisen kurssin osallistujista vajaa 20 % oli samaa mieltä.

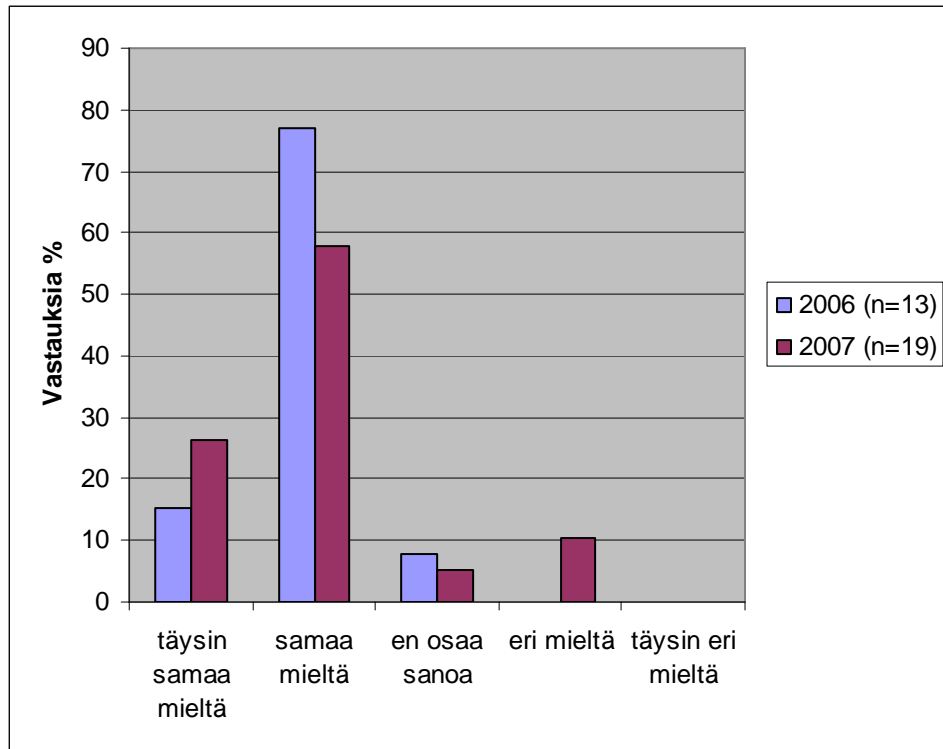
Pääosin vastaajat pitivät koulutusta ammatillisesti hyödyllisenä. Toisen kurssin osallistujista kaikki olivat joko samaa tai täysin samaa mieltä, kun ensimmäisen kurssin osallistujista noin 60 % oli samaa mieltä. Ensimmäisen kurssin osallistujista lähes 40 % oli eri mieltä tai ei osannut sanoa kantaansa.

Kielitaidon kehittymisestä oltiin pääosin tyytyväisiä. Ensimmäisen kurssin osallistujista yli 90% oli joko samaa tai täysin samaa mieltä ja toisen kurssin opiskelijoistakin lähes 80 %.



KUVIO 12. Koulutus kehitti kielitaitoani.

Kurssilaiset saivat kurssilta rohkaisua käyttämään kielitaitoaan. Yli 90 % ensimmäisen ja yli 80 % toisen kurssin opiskelijoista oli saanut kurssilta kohennusta kielitaitoonsa (KUVIO 13).

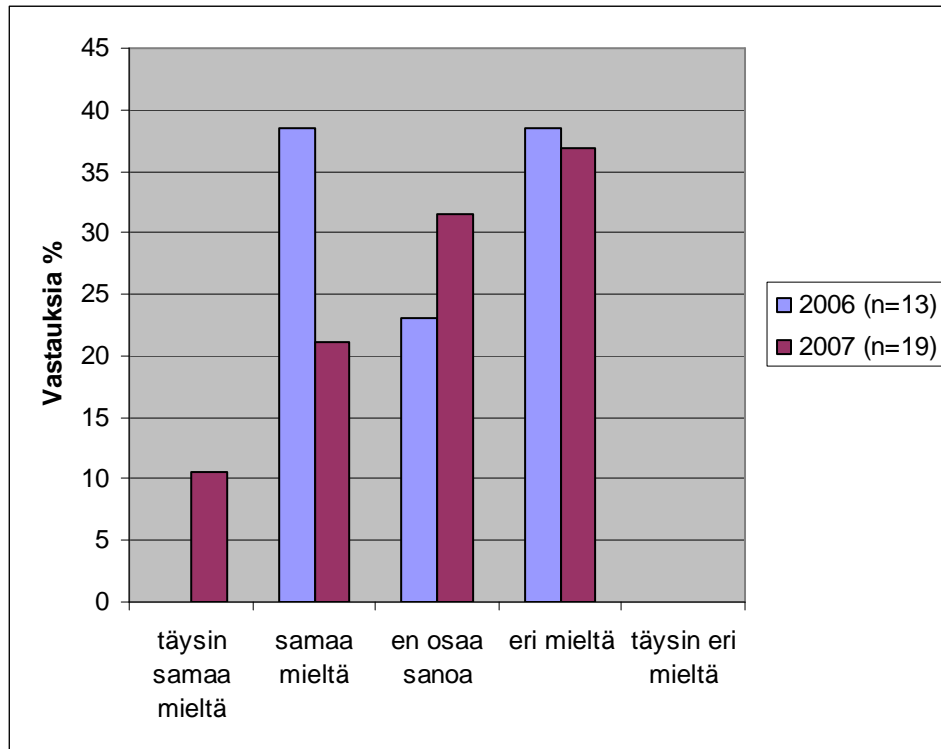


KUVIO 13. Kuinka koulutus on rohkaissut kurssilaisia käyttämään englannin kieltä.

Molempien ryhmien kurssilaiset olivat yhtä mieltä, että opintomatka tuki koulutuksen tavoitteita. Ensimmäisen ryhmän vastaajista yli 50 % ja toisen ryhmän vastaajista yli 60 % oli täysin samaa mieltä. Loput vastaajat olivat samaa mieltä.

Odotukset opintomatkastasta täyttyivät. Ensimmäisen kurssin vastaajista lähes 40 % oli täysin samaa mieltä ja toisen kurssin vastaajista lähes 70 %. Loput vastaajat olivat samaa mieltä.

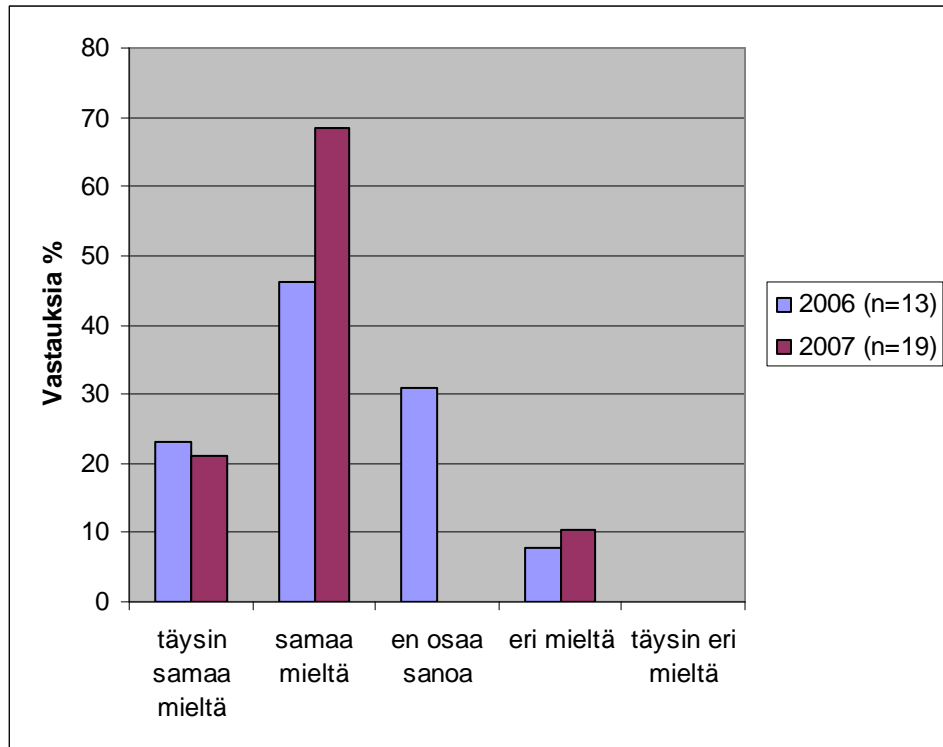
Opiskelijat eivät omasta mielestään opiskelleet ahkerasti koulutuksen aikana. Lähes 40 % ensimmäisen kurssin vastaajista ja yli 35 % toisen kurssin vastaajista oli eri mieltä (KUVIO 14).



KUVIO 14. Opiskelin koulutuksen aikana ahkerasti.

Valtaosan mielestä heidän oppimistavoitteensa eivät täytyneet kurssin aikana. Ensimmäisen kurssin opiskelijoista lähes 40 % ja toisen kurssin opiskelijoista 15 % ei osannut sanoa mielipidettään ja eri mieltä oli ensimmäisen kurssin opiskelijoista lähes 25 % ja toisen kurssin opiskelijoista 15 %. Lisäksi toisen kurssin opiskelijoista 5 % oli täysin eri mieltä. Oppimistavoitteidensa täyttymiseen oli tyytyväisiä lähes 40 % ensimmäisen ja yli 60 % toisen kurssin opiskelijoista.

Opiskelijat olivat pääosin tyytyväisiä koulutukseen. Samaa tai täysin samaa mieltä oli lähes 70 % ensimmäisen ja lähes 90 % toisen kurssin opiskelijoista. (KUVIO 15).



KUVIO 15. Kokonaistyytyväisyys koulutukseen.

Kurssilaiset olivat valmiita suosittelemaan kurssia myös toisille maatalousyrittäjille. Ensimmäisen ja toisen kurssin opiskelijoista yli 90 % oli samaa tai täysin samaa mieltä. Alle 10 % molempien kurssien opiskelijoista joko ei osannut sanoa mielipidettään tai oli eri mieltä.

Vapaan sanan vastauksissa oli mm. kommentointia opiskelluista aineista. Osa oli pitänyt metsäopetusta hyvänä, osa oli taas sitä mieltä että sitä oli liikaa. Myös politiikasta oltiin kahta mieltä, toisia kiinnosti ja toisia ei. Muutamat olivat pitäneet talousasioita tylsinä ja osa taas oli tykännyt englannin kielellä pidetyistä talousasioiden kokonaisuuksista. Opintomatkaan oltiin tyytyväisiä. Lähijaksojen ohjelmasta oli kommentoitu, että ajankäyttö lähipäivinä ja kotitehtävien tarkastus olisi saanut olla tehokkaampaa. Ensimmäisen palautekyselyn palautteen perusteella kurssin ohjelmaan lisättiin englanninkielistä opetusta sekä lähipäivien aikataulua tiivistettiin ja yritettiin tehdä niistä kiinnostavampia sisällöltään. (Kauhanen, U. 2007)

7 KYSELY EUROFARMAREIDEN INTERNETSIVUISTA

Eurofarmari III- ja IV –ryhmille tehtiin kysely, jonka pyydettiin vastaamaan Verkkosalkussa. Kyselyn olemassaolosta tiedotettiin Verkkosalkun kautta sekä myös luokassa. Kyselyyn vastasi määräaikaan mennessä yksi henkilö. Alhaisesta vastausprosentista johtuen, kysely suoritettiin uudelleen loppuseminaarissa Jännevirralla, paperiversiona. Osallistujia tilaisuudessa oli 18 kpl, joista 15 vastasi kyselyyn. Vastausprosentti oli näin ollen yhteensä 80. Kyselyn tavoitteena oli selvittää kurssilaisten mieltäpidettä ja kiinnostusta Eurofarmari –kurssin internetsivuja varten.

Kyselyn tulokset

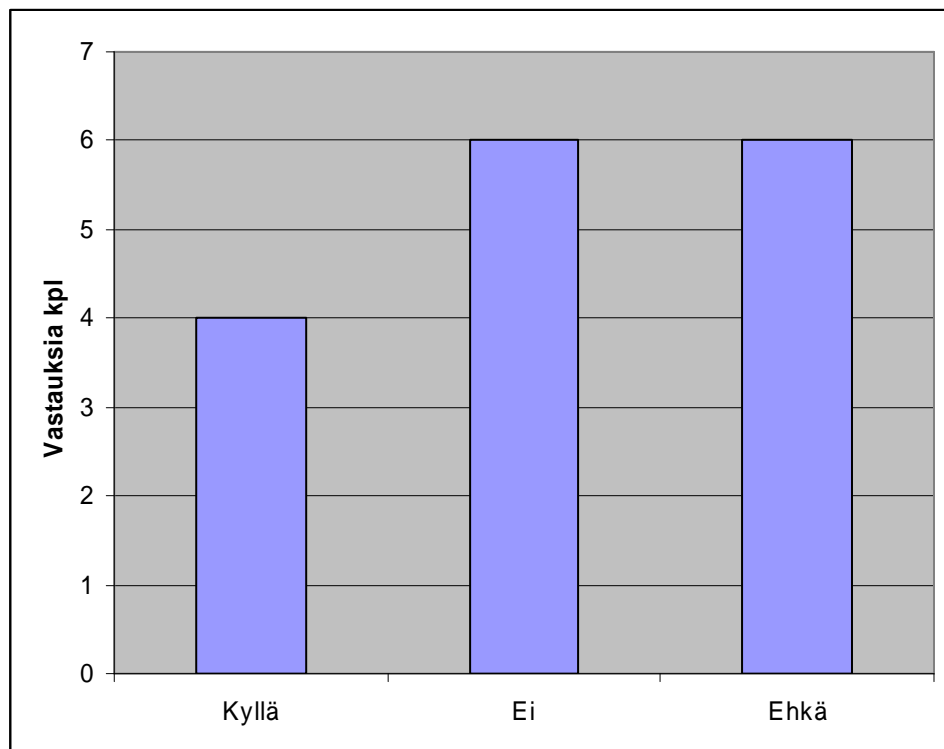
Mikrotietokone on nykypäivän maatilalla jo välttämätön talouden ja kirjanpidon hallinnassa, joten kaikki vastaajat ilmoittivat käyttävänsä mikrotietokonetta tiedon hankkimisessa ja sen käsittelyssä. Nykyään monilla tavallisilla maatiloilla on myös omat kotisivut internetissä. Kysyin kurssilaisten kiinnostusta maatilojen kotisivuja kohtaan. Neljätoista vastaajaa ilmoitti tutustuneensa maatilojen internetsivuihin, yksi ei ollut tutustunut. Yksi vastaaja ilmoitti tutustuneensa harvoin muiden maatilojen internetsivuihin.

Kysyin kurssilaisten tiedonhankintaväyliä maatilojen internetsivuille. Suosituin väylä oli hakukone Google. Toinen suosittu väylä oli rotuyhdistysten ja muitten julkisten yhdistysten linkkilistojen kautta löytyminen. Sivustoilla on yleensä pitkä lista tiloista, jotka ovat halunneet yhteystietonsa ja sivuosoitteensa siellä julkaistavan. Yksittäisiä löytöjä oli tullut mm. kuntien sivujen, MTK:n Reppu-palvelun, Farmitin, maatalousoppilaitosten sivujen ja toisten tilojen kotisivujen kautta.

Internetsivut ovat sisällöltään hyvinkin erilaisia. Monilla kotieläintiloilla sivustoilla esitellään pääosin tilan karjaa, kun taas konetiloilla koneet ja työmenetelmät ovat pääosassa. Mikä kurssilaisia sivustoilla kiinnostaa? Moni etsi yleistietoja tilasta, sijainti, koko, toiminta. Myös eläinasiat kiinnostivat kurssilaisia, sivuilta etsittiin tietoja eläimistä, jalostusasioista sekä mahdollisesti tulossa olevista alkioista. Tilojen konekan-

noista oltiin myös kiinnostuneita, samoin sivuelinkeinoista. Joku etsi kokemuksia erilaisista työmenetelmistä ja –tavoista sekä esimerkkejä tavasta toimia.

Vastaukset jakaantuivat melko tasaisesti. Kokonaisuutena yli puolet kurssilaisista oli kiinnostunut laatimaan itselleen kotisivut. (KUVIO 16).



KUVIO 16. Kurssilaisten kiinnostus omien kotisivujen laatimiseen, n=16.

Kurssilaisilla ei ollut paljoa aikaisempaa kokemusta kotisivujen laadinnasta. Kolmella vastaajalla oli aikaisempaa kokemusta kotisivujen laadinnasta, loput kolmetoista vastasivat, ettei heillä ole kokemusta sivustojen laadinnasta.

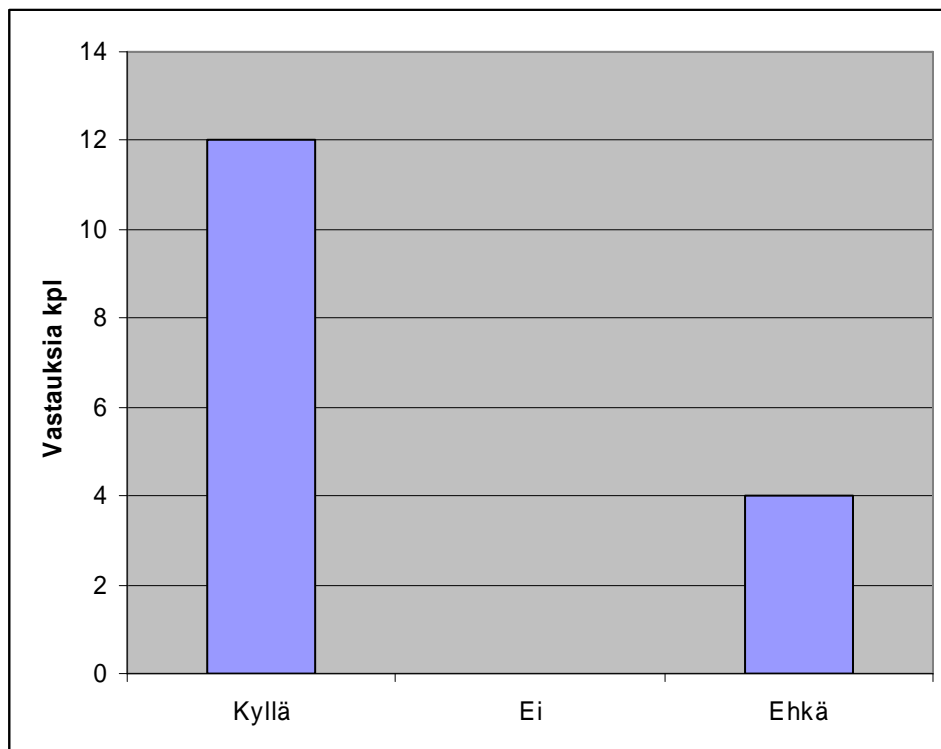
Kysymykseen, mitä kurssilaiset kertoisivat tilaesittelyssään, pyysin vastauksia vapaa sana –muodossa. Seuraavanlaisia asioita nousi kurssilaisten mieleen:

- kuka olen ja millainen on perheeni
- missä tilani sijaitsee
- tilan tuotantosuunta
- lehmistä tarkempaa esittelyä, myytävien/huuhdeltavien eläinten tietoja, tietoa lehmien jalostuksesta

- tilan pinta-alat, viljelykasvit
- kuvia/tietoja rakennuksista
- lyhyt historiikki
- harrastukset
- erikoisuudet & markkinointi
- myytäviä asioita ”ostetaan-myydään –palsta”

Kysyin vapaalla sanalla kurssilaisten mielipidettä omien sivustojensa sivumäärästä. Vastauksissa sivutoiveet vaihtelivat yhdestä kymmeneen. Useimmiten toivottiin sivustojen olevan noin viisisivuisia. Myös valokuville toivottiin mahdollisuutta.

Kysyin kurssilaisten aikaisempaa kokemusta ulkomaalaisista harjoittelijoista. Neljällä tilalla oli käynyt vieraskielinen harjoittelija, kahdellatoista tilalla ei ole käytetty ulkomaalaisia harjoittelijoita. Kurssilaiset olivat kiinnostuneita ottamaan tilalleen ulkomaalaisen harjoittelijan (KUVIO 17). Kaksi ”ehkä”- vastausta oli kommentoitu lisäksi, että harjoittelijoiden tulisi olla lyhytaikaisia.



KUVIO 17. Kiinnostaako ulkomaalaisten harjoittelijoiden ottaminen, n=16.

Kurssilaiset olivat pääosin kiinnostuneita erikseen järjestettävästä kotisivukurssista. Vastauksista viisi oli kyllä, seitsemän ehkä ja neljä ei.

Sivujen päivitys kiinnosti myös kurssilaisia. Vastaaajista kuusi olisi valmis päivittämään sivujaan myös kurssin jälkeen. Mielenpitemään ei ollut varma kuusi vastaajaa ja neljä vastaajaa ei ollut kiinnostunut.

Vapaalla sanalla kysyin omia ideoita sivuihin liittyen. Yhdessä vastauspaperissa oli tähän kommentoitu. Vastaja toivoi sivujen olevan helppoja, ns. päiväkirjamuodossa.

Mitä kurssilaiset toivoivat omilla sivuillaan sitten olevan? Vapaalla sanalla pyydettiin ehdotuksia sivuston sisältöön, mikä kurssilaisia kiinnostaisi? Eniten toivottiin yhteydenpitoa, kuulumisten vaihtoa. Sivustolta olisi myös hyvä saada tietää tulevista kursseista, sieltä voisi löytyä kurssiohjelmat ja –materiaalit.

8 SIVUNTEKO-OHJELMAN VALINTA

Sivunteko-ohjelman valintatyö aloitettiin kartoittamalla tarjolla olevat sivustojen suunnitteluohjelmat. Ohjelmistoista valitaan hankkeen käyttötarkoitukseen sopivin huomioiden kurssilaisten tarpeet ja siitä lähdetään muokkaamaan sivut. Valintaan vaikuttaa mm. sisällön muokkauksen helppous sekä päivitettävyyys jatkossa.

Sivuston suunnitteluun on käytettävissä kaksi eri ohjelmatyyppeä, palvelimella oleva kotisivuohjelma eli nk. online-editori sekä työasemassa oleva kotisivunteko-ohjelma. Kokeilin sivuntekoa molemmilla ohjelmatyypeillä, online-editoreilla kolmella erilaisella versiolla. Esittelen seuraavassa pääpiirteittäin hyviä ja huonoja puolia molemmista ohjelmatyypeistä.

Online-editori eli nk. palvelimella oleva kotisivuohjelma

Ohjelma, jolla kotisivuja muokataan ja hallitaan, sijaitsee palveluntarjoajan palvelimessa. Mistä tahansa tietokoneesta, jossa on verkkoyhteys, pääsee muokkaamaan sivustoa. Sivuston suunnittelua varten on olemassa palikoita, joista kotisivut kootaan. Sivuston rakentaminen on helppoa, kootaan sivu mieleisistä palikoista ja kokoamisen jälkeen sivu on julkaistu. Eri palveluntarjoajilla on erilaisia vaihtoehtoja sivustoille, osa lisämaksusta. Ilmaisilla palveluntarjoajilla on suppeampi valikoima sivujen ulkoasuun ja sivuilla on niissä myös yleensä mainoksia. Maksullisilla editoreilla sivuston ulkonäkö saadaan muokattua juuri mieleiseksi ja niissä ei ole sponsoreiden mainoksia.

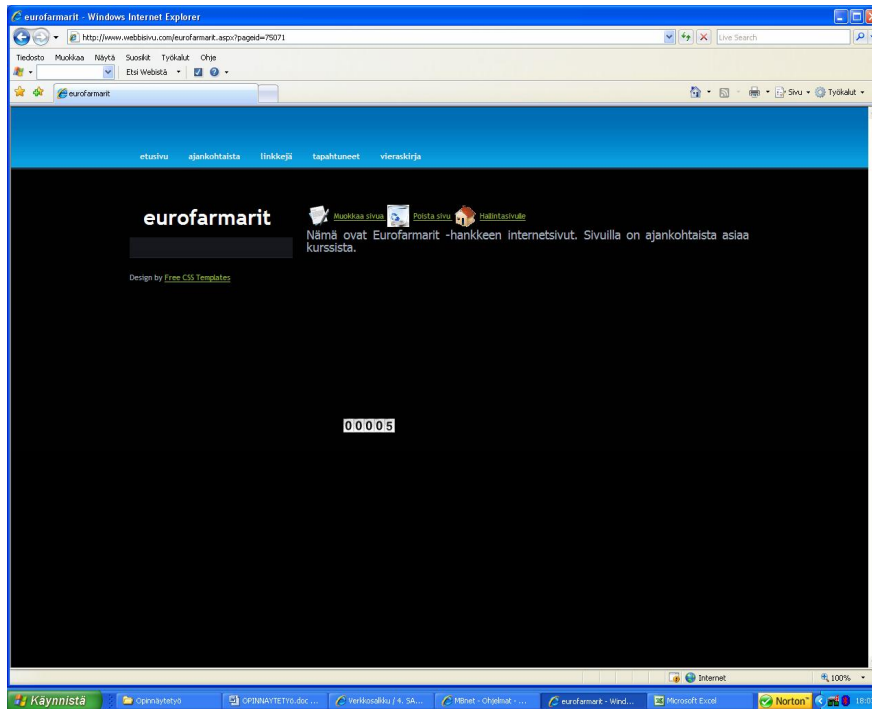
Online-editorien plussat ja miinukset

- + sivustoa pystyy muokkaamaan mistä tahansa tietokoneelta, josta on yhteys verkkoon
- + sivustoa voi muokata kuka tahansa, jolla on käyttäjätunnukset
- + sivusto kootaan ”palikoista”, kaikki tarvittava on valmiina, työ on lähinnä palikoiden valitsemista
- + verkkotunnus sisältyy palveluun
- sivustoilla yleensä kiinteät raamit, joita ei voi muuttaa
- vähemmän muuntelumahdollisuuksia

Mahdollisten editoreitten kartoittaminen aloitettiin hakemalla editoreita hakukoneelta. Hakusanalla ”kotisivutilaa” löytyi yli 23000 osumaa. Hakua rajattiin, sanoilla ”suomenkielinen” ja ”kotisivutilaa”. Hakusanoille löytyi 9200 osumaa. Linkkilistalta valittiin sivu, jossa käsiteltiin ilmaisia suomenkielisiä kotisivuja. Vaihtoehtoja tuli viisi, linkeistä yksi ei toiminut ja yhden palveluntarjoajan palvelut oli tarkoitettu ainoastaan kyseisen lehden tilaajille. Kirjauduin jokaiseen ja tein kokeeksi samantasoisien sivupohjan. Aikaa sivustojen laatimiseen käytettiin noin tunti sivustoa kohti. Esimerkkisivustot luotiin seuraaviin palveluihin:

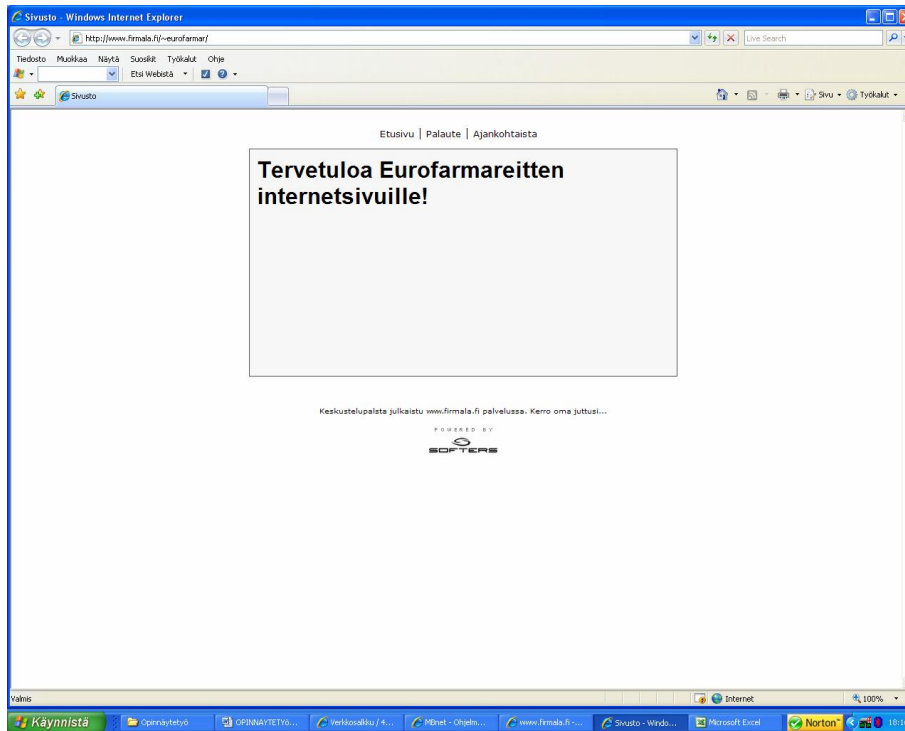
- webbisivu.com
- firmala.fi
- kotisivukone.com

Webbisivu.com on täysin ilmainen palvelu. Kirjautumisen jälkeen sivuston sai luoda ja muokata sitä. Sivuston ylisilmän muokkaamiseksi oli tarjolla 17 eri vaihtoehtoa. Valitun vaihtoehdon värejä, kuvia, linkkipalkistojen paikkoja tms. ei voinut muuttaa. Tekstin lisääminen sivuille oli helppoa, tekstin fonttikoko ja tyyli olivat muokattavissa. Kuvagalleriaan on mahdollista liittää 12 kuvaa, keskustelupalsta ei ole mahdollinen. Tekstiä voi muokata myös HTML-näkymässä (HyperTextMarkupLanguage). Sivustossa ei ole nykyään mainoksia. Esimerkkisivut löytyvät osoitteesta (<http://www.webbisivu.com/eurofarmarit>) (KUVIO 18).



KUVIO 18. Sivuston etusivu Webbisivu.com –palvelussa

Firmala.fi –palvelussa oli kahden päivän ilmainen kokeilujakso. Kokeilujakson jälkeen palvelua sai käyttää puoli vuotta kahden euron maksua vastaan. Palveluntarjoaja käytti WebCreate –ohjelmaa, jolla sivusto luotiin. Sivujen yleisilmettä ei voi muuttaa. Sivuston värimaailma ja sommittelu eivät olleet muutettavissa. Yksittäisiä kuvia sivulle voi laittaa, keskustelupalsta ei ollut mahdollinen. Tekstien fontit ja koot olivat muokattavissa otsikkotyylilien kautta. Tekstiä voi muokata myös HTML-näkymässä. Esi-merkkisivut löytyvät osoitteesta (<http://www.firmala.fi/~eurofarmar/>) (KUVIO 19).

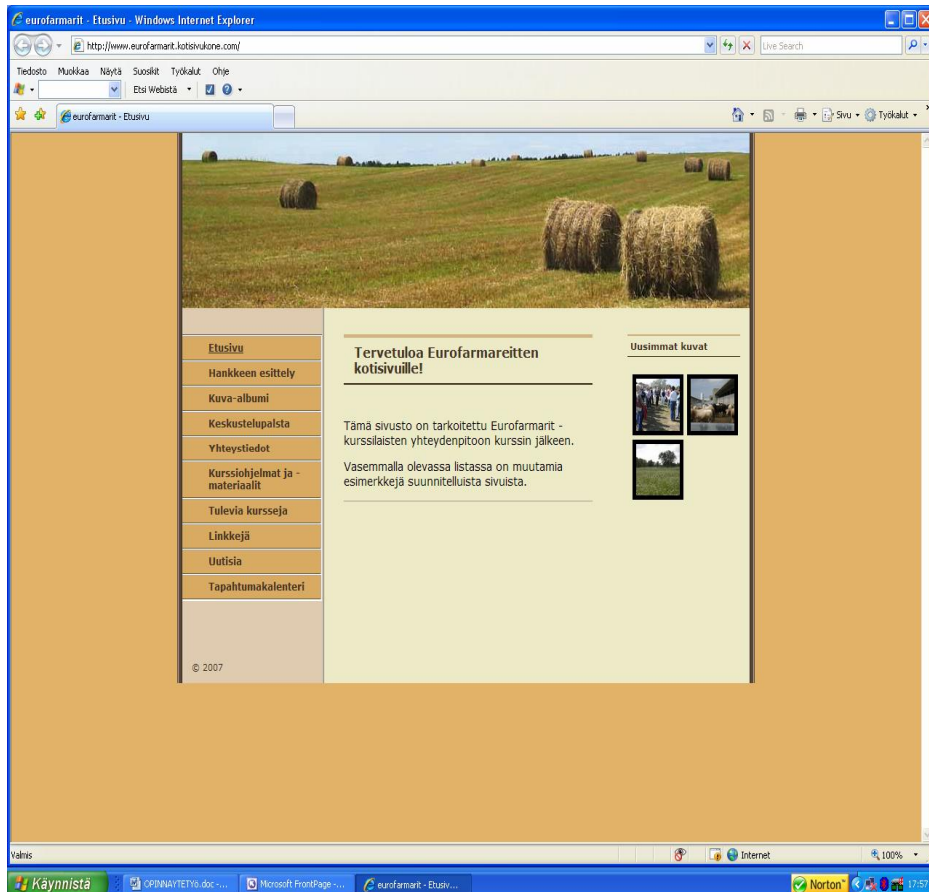


KUVIO 19. Sivuston etusivu Firmala.fi –palvelussa

Kotisivukone.com –palvelua sai kokeilla ilmaiseksi kaksi viikkoa. Kokeilujakson jälkeen palvelu oli maksullinen. Maksun määrä riippui laskutusjakson pituudesta sekä mahdollisten lisäpalveluiden määrästä. Esimerkkinä käytän kolmen kuukauden laskutusjaksoa ja seuraavia palveluja:

- perusominaisuudet 8 €kk
- lisäpalveluna kuva-albumi 5 €kk
- lisäpalveluna keskustelupalsta 4 €kk

Kolmen kuukauden ajalta palvelusta tulee kustannuksia 51 euroa. Sivusto yleisilme on täysin muokattavissa. Taustavalikoimaan kuului 18 eri vaihtoehtoa. Yläpalkkikuvan voi valita ohjelman kirjastosta tai siihen voi liittää oman kuvan. Sivun taustakuva ja –väri ovat myös muokattavissa, taustakuvaksi voi liittää myös oman kuvan. Sivun aseman näytöllä sai myös valita. Tekstityylit saa muokata otsikkolajeittain, fontti, koko ja muut muotoilut. Tekstiä voi muokata myös HTML-näkymässä. Esimerkkisivusto osoitteessa (<http://eurofarmarit.tarinoi.fi/>) (KUVIO 20).



KUVIO 20. Sivuston etusivu Kotisivukone.com –palvelussa

Graafinen sivueditori

Sivustonteko-ohjelmaan on hankittava käyttölisenssi ja ohjelma on asennettava työasemalle. Sivuston julkaisemista varten on vuokrattava palveluntarjoajilta palvelintila, johon sivusto siirretään työasemalta. Lisäksi tarvitaan verkkotunnus (domain) eli osoite, jossa sivusto on. Kun sivusto on rakennettu julkaisukelpoiseksi, sivut julkaistaan. Sivuston julkaisemien tarkoittaa sitä, että ne siirretään FTP-ohjelmalla (File Transfer Protocol) www-palvelimelle Internetiin. Sivustoihin tehdyt muutokset eivät siis päivity heti www-selaimeen, vaan muokkaajan on siirrettävä muokatut sivut joka kerta uudelleen palvelimelle päivittääkseen sivuston.

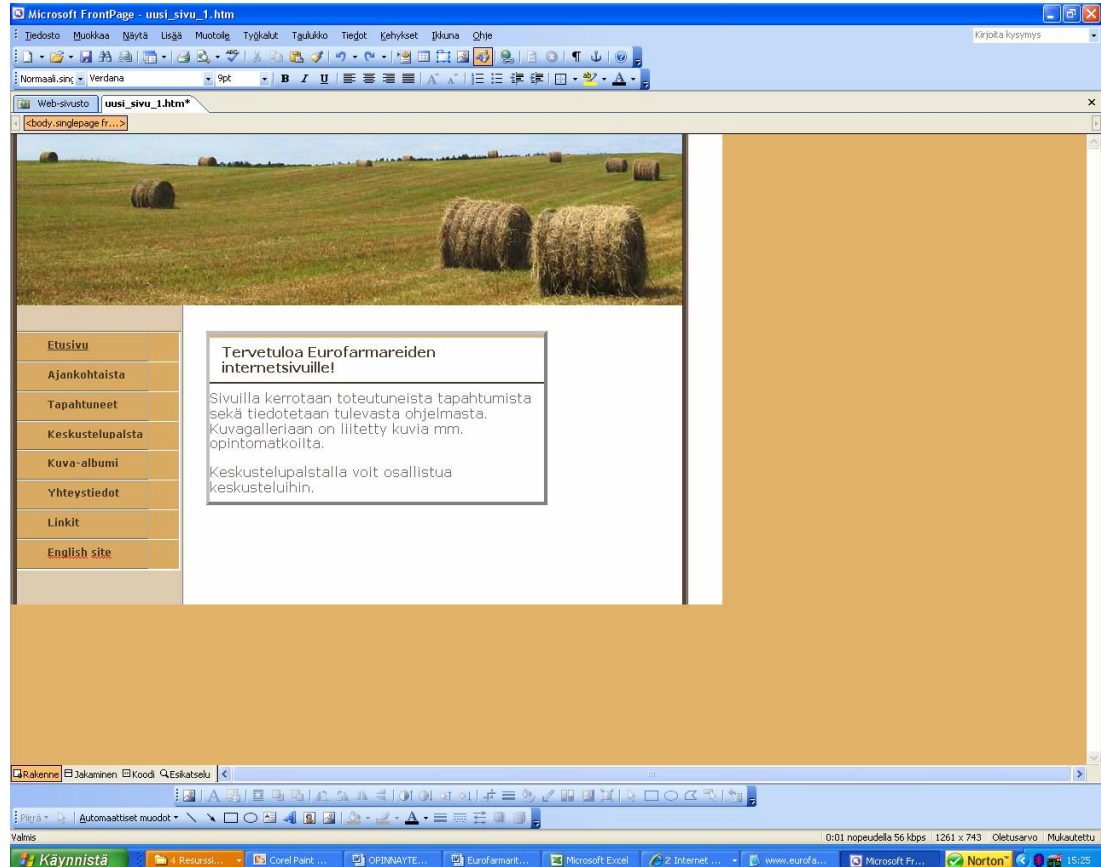
Graafisen sivueditorin plussat ja miinukset

- + sivuston ulkonäkö ja laajuus itse määritettävissä
- + verkkotunnuksen saa haluamalleen nimelle

- + enemmän muuntelumahdollisuuksia
- tarvitaan koneelle ohjelma, maksaa...
- palvelintilasta ja verkkotunnuksesta maksettava
- osattava käyttää ohjelmaa
- sivuston muokkaus tapahtuu aina samalta koneelta, missä ohjelma on

Tutustuin Microsoft Frontpage –ohjelmaan. Frontpage on graafinen www-editori jossa työskentely tapahtuu kuin tekstinkäsittelyohjelmassa ja ohjelma onkin Wordin käyttäjille suhteellisen helppo omaksua. Frontpagella voi tehdä sivuja pelkässä WYSI-WYG*-tilassa, jossa sivut ovat näytössä sen näköisenä kuin mitä ne näkyvät internetissäkin. Ohjelmasta löytyy myös sisäinen www-selain, jolla voi testata esimerkiksi linkkien toimivuutta sivua koostettaessa. (Microsoft Frontpage. Virtuaaliyliopisto. 2005.)

*WYSIWYG= ”what you see is what you get” eli www jota olet luomassa näkyy samanlaisena kuin se näkyy käyttäjille www-selaimessa.



KUVIO 21. Esimerkki Frontpage –ohjelmalla luodusta kotisivusta.

Valitsin sivuston laatimisohjelmaksi online-editorin. Valintaan vaikutti eniten sivuston muokattavuus jatkossa. Online-editorilla sivustoa on helppo muokata ja sen voi tehdä mistä koneelta tahansa, kunhan käyttäjällä on tunnukset ohjelmaan. Sivuston muokkaus ei vaadi kokemusta sivustojen suunnittelusta ja tekstin ja kuvien lisääminen sivuille on helppoa.

Valitsin editoreista Kotisivukone.com –palvelun, jolla tein sivuston. Kotisivukoneen palvelu oli helppokäyttöisin ja siinä on eniten muuntelumahdollisuuksia ulkonäön ja tekstityylien suhteen. Lisäpalveluista valitsin käyttöön kuvagallerian ja keskustelupalstan.

9 EUROFARMARI –INTERNETSIVUT

Sivuston suunnittelu

Sivuston suunnittelu aloitetaan kohderyhmän määrittämisellä. Kohderyhmänä tulevat olemaan Eurofarmari –kurssilaiset sekä muut kansainvälisyyskoulutuksesta kiinnostuneet maaseutuyrittäjät. Sivuston yleisilmeen on tarkoitus olla kevyt ja helppolukuinen. Etusivulla oleva teksti on kirjoitettu riittävän suurella fontilla ja se on lyhyttä ja ytimekästä. Kaikki painikkeet ja linkit sijoitetaan näkyvästi etusivulle, suuret tekstitiedostot sijoitetaan tarvittaessa omien linkkien alle.

Kurssilaisten toivomia sivuaiheita:

- kuvagalleria, mm. opintomatkoilta
- linkkisivu, josta pääsy tilojen omiin sivuihin
- mitä hankkeen aikana on järjestetty (tapahtuneet)
- ajankohtaista (tulevia tapahtumia)
- keskustelupalsta

Ylä-Savon Ammattiopiston ja Savonia-ammattikorkeakoulun internetsivuilta on myös linkki Eurofarmari -sivustoon. Ylä-Savon Ammattiopiston harjoittelutilasivuston kautta sivustoa voivat hyödyntää myös ulkomaalaiset harjoittelijat, jotka etsivät mahdollista harjoittelumaatila Suomesta. Sivusto on osin myös englannin kielellä, se helpottaa ulkomaalaisten selailua.

Jatkossa sivustoa on tarkoitus käyttää Eurofarmareiden yhteydenpitoon ja tulevista kansainvälisyyskoulutushankkeista ja -tapahtumista tiedottamiseen. Sivustoa ylläpidetään vapaaehtoisvoimin. Ylläpitäjä seuraa keskustelupalstan kirjoituksia ja tarvittaessa poistaa asiattomat kirjoitukset. Ylläpitäjälle ilmoitetaan myös mahdolliset muutokset tilatiedoissa sekä vaikkapa vinkit erilaisista kansainvälistymiseen liittyvistä tapahtumista maakunnassa. Ylläpitäjän yhteystiedot löytyvät internetsivuilta, kohdasta ”yhteystiedot”. Sivusto löytyy osoitteesta www.eurofarmarit.tarinoi.fi

10 PÄÄTÄNTÖ

Maatalouden kansainvälistyminen tuo uusia haasteita maatalousyrittäjille, varsinkin tuotantoon laajentaville ja tehostaville kotieläintiloille. Eurofarmari –hankkeessa maatalousyrittäjille on tarjottu mahdollisuus kielitaidon ja kommunikaatiovalmiuksien kohentamiseen sekä tietämyksen lisäämiseen eri maiden maatalouden erityispiirteistä ja –ongelmista. Hankkeen aikana tehtiin kaksi opintomatkaa, joissa syvennyttiin kohdemaiden, Italian ja Portugalin, maatalouden erityispiirteisiin. Tilavierailuilla tutustuttiin käytännön toimiin tiloilla ja maaseutuyrityksissä. Erilaisen ilmaston aiheuttamat erityiset olosuhteet ja vaatimukset tulivat myös käytännönläheisesti esille.

Kurssilaisten kielitaito on kehittynyt huomattavasti kurssin ansiosta. Harjoitustehtäviin kuului mm. englanninkielisten lehtiartikkelien suomentamista, englanninkielisten luentojen kuuntelua sekä englanninkielisiä keskusteluja eri aihepiireistä. Keskusteluharjoitukset ja erilaisten luentojen kuuntelu toivat sanastoon sekä ammattisanoja että normaalissa arkikielenkäytössä tarvittavia sanoja.

Hankkeeseen osallistuneille maaseutuyrittäjille suoritettiin kysely, jossa heiltä kysyttiin kiinnostusta omien internetsivujen laatimisesta hankkeelle. Kiinnostusta herätti erityisesti yhteydenpitomahdollisuus kurssien jälkeen, oma tiedotuskanava, jossa voi vaihtaa kuulumisia kansainvälisyyteen ja muihin kurssilla käsiteltyjen aiheisiin liittyen.

Kurssilaisille tarkoitetun sivuston laatiminen aloitettiin kartoittamalla sivuston ylläpitoon tarkoitetut ohjelmat sekä palveluntarjoajat. Palveluntarjoajia oli runsaasti, kurssilaisten sivuston sisältöä koskevien toiveiden perusteella valittiin muutama vaihtoehto, jotka esitellään työssäni ja joista valinta tehtiin. Ohjelmistovaihtoehtoista valittiin sivuston jatkokäyttöä sekä ylläpidon helppoutta ajatellen paras vaihtoehto, johon sivusto laadittiin.

Hankkeelle laadittiin internetsivut, jossa kurssilaisille tarjotaan mahdollisuus yhteydenpitoon sekä kokemusten ja mielipiteiden vaihtoon. Sivustolla tiedotetaan myös Savonia-ammattikorkeakoulun tulevasta kansainvälistymiseen ja kansainvälisyyskou-

lutukseen liittyvistä asioista. Hankkeessa järjestetään päätösseminaari marraskuussa 2007, jossa internetsivut esitellään kurssilaisille. Seminaarin jälkeen, hankkeen päättyä, sivustoa ylläpidetään vapaaehtoisvoimin.

Hankemaailma on aihealueena minulle entuudestaan tuntematon. Hankkeiden ohjeet ja säädökset vaativat hankkeiden suunnitteluun ja toteutuksen organisointiin tarkkuutta ja täsmällisyyttä. Hankkeen käytännön järjestelyt vaativat paljon etukäteisvalmisteluja sekä joskus jopa innovatiivisuuttakin. Opinnäytetyön kokoaminen aiheesta oli hyvin haastavaa, koska tietotasoni hankemaailmasta oli hyvin vähäinen. Eurofarmari-hankkeen toteutuneiden tapahtumien seuranta oli mukaansatempaavaa ja innostavaa. Henkilökohtaisesti kurssiin osallistumalla sain paljon käytännön kokemusta kurssin organisoinnista sekä sen tuomista hyödyistä, joista oli paljon apua opinnäytetyötä tehdessä.

LÄHTEET

Keränen, V.; Lamberg, N., Penttinen J. 2005. Digitaalinen media. Porvoo: WS Bookwell

PAINAMATTOMAT LÄHTEET

Kauhanen, U. 2007. Eurofarmareita ja muuta. [Sähköpostiviesti]. ulla.kamarainen@reppu.net. 3.9.2007. [Viitattu 18.9.2007]

Kauhanen, U., Rytönen, T., Eurofarmari –hankkeen opintomatka Italiaan 3.-7.4.2007. Matkaraportti.

Microsoft Frontpage. 2005. Virtuaaliyliopisto.jyu.fi [Viitattu 1.9.2007]. Saatavissa: <http://virtuaaliyliopisto.jyu.fi/etusivu/tyopakki/oppimateriaalintuottaminen/wwwtuoto/nto/frontpage>.

Nuutinen, J., Syrjä, P. Visiting Parmigiano Reggiano cheese factory. Savonia-ammattikorkeakoulu, Maaseutuala, Iisalmi. Eurofarmari –hanke. Matkaraportti 23.4.2006.

Partanen, J. Prosciutto factory in Italy. Savonia-ammattikorkeakoulu, Maaseutuala, Iisalmi. Eurofarmari –hanke. Matkaraportti 23.4.2006.

Pohjois-Savon ammatillisen koulutuksen kuntayhtymä, Projektitoiminnan ohje. Ohjaamaan ydinprosessien mukaista ulkopuolisella projektirahoituksella tuettua toimintaa. Pohjois-Savon ammattikorkeakoulu. Kuntayhtymän hallitus 5.11.2003.

Savonia-ammattikorkeakoulu 2005. Eurofarmari –hankesuunnitelma 25.5.2005. Savonia-ammattikorkeakoulu.

Savonia-ammattikorkeakoulu. Eurofarmari –hanke. Hankkeen toteuma 1.8.2005 – 31.12.2005. Savonia-ammattikorkeakoulu 2005.

Savonia-ammattikorkeakoulu. Eurofarmari –hanke. Päätös kehittämishankkeesta. Savonia-ammattikorkeakoulu 2005.

Tiedotusohje EU-hankkeiden toteuttajille. Elinvoimaa EU-ohjelmista.[Viitattu 21.8.2007]. Saatavissa:

<http://www.eurahoituskeskisuomi.fi/suomeksi/lomakkeet/tiedotusohje.pdf>

KYSELY EUROFARMARIKURSSILAISTEN INTERNETSIVUISTA

Käytetäänkö tilallanne mikrotietokonetta tiedon hankkimisessa ja sen käsittelyssä?

- kyllä
 ei

Oletko tutustunut maatalojen kotisivuihin internetissä?

- kyllä
 ei

Mistä olet löytänyt linkkejä maatalojen kotisivuille?

Mitä tietoja maatalojen sivuilta etsit/millaisia asioita luet?

Oletko kiinnostunut laatimaan tilallesi kotisivut?

- kyllä
 ei
 ehkä...

Onko sinulla aikaisempaa kokemusta kotisivujen laatimisesta?

- kyllä
 ei

Mitä asioita kertoisit tilastasi?

Mikä olisi mielestäsi sopiva sivumäärä?

Onko maatilallanne ollut ulkomaalaisia harjoittelijoita?

- kyllä
- ei

Oletteko kiinnostuneita ottamaan maatilallenne ulkomaalaisia harjoittelijoita?

- kyllä
- ei

Olisitko kiinnostunut erikseen järjestettävästä kotisivukurssista?

- kyllä
- ei
- ehkä...

Kiinnostaako sivujen päivitys kurssin jälkeen?

- kyllä
- ei
- ehkä...

Omia ideoita sivuihin liittyen?

Ehdotuksia Eurofarmareiden internet-sivuille, mitä tietoja haluaisit sieltä löytää ennen kurssia/kurssin aikana/kurssin jälkeen?

--

EUROFARMARI –HANKKEEN PALAUTEKYSELY KEVÄT 2006 JA KEVÄT 2007

**EUROFARMARI-HANKE
PALAUTEKYSELY**

	Täysin samaa mieltä	Samaa mieltä	En osaa sanoa	Eri mieltä	Täysin eri mieltä
1. Koulutuksen toteutus vastasi sille asetettuja tavoitteita	1	2	3	4	5
2. Minulla oli selkeä käsitys siitä, mitä tältä koulutukselta odotettiin	1	2	3	4	5
3. Lähijaksojen määrä oli sopiva	1	2	3	4	5
4. Sain tarvittaessa rakentavaa ohjausta	1	2	3	4	5
5. Käytetyt opetusmenetelmät / toimintatavat soveltuivat hyvin koulutukselle	1	2	3	4	5
6. Oppimateriaali tuki hyvin opiskelua	1	2	3	4	5
7. Koulutukseen liittyvät tehtävät ja harjoitukset edistivät hyvin oppimista	1	2	3	4	5
8. Opetusjärjestelyt (opetustilat, apuvälineet) tukivat oppimista	1	2	3	4	5
9. Verkkosalkku tuki opiskelua	1	2	3	4	5

10. Koulutus oli ammatillisesti hyödyllinen	1	2	3	4	5
11. Koulutus kehitti kielitaitoani	1	2	3	4	5
12. Koulutus rohkaisi käyttämään englannin kieltä	1	2	3	4	5
13. Opintomatka tuki koulutuksen tavoitetta	1	2	3	4	5
14. Opintomatka vastasi odotuksiani	1	2	3	4	5
15. Opiskelin koulutuksen aikana aktiivisesti	1	2	3	4	5
16. Saavutin oppimiselleni asettamani tavoitteet	1	2	3	4	5
17. Olen kokonaisuutena tyytyväinen koulutukseen	1	2	3	4	5
18. Voin suositella koulutusta muille maatalousyrittäjille	1	2	3	4	5

19. Mitkä aihealueet olivat mielenkiintoisimpia? _____

20. Mitkä aihealueet olivat vähemmän kiinnostavia? _____

21. Mitä aihealueita haluaisit lisättävän koulutukseen? _____

22. Miltä osin koulutuksen toteutus onnistui hyvin? _____

23. Miltä osin koulutusta voitaisiin kehittää? _____

24. Muita terveisiä koulutuksen järjestäjille: _____

Kiitos palautteestasi!